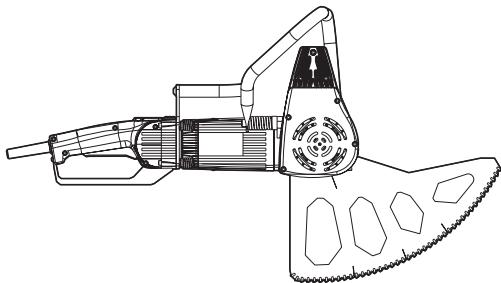




**HEAVY-DUTY  
ELECTRIC TOOLS**

NOTHING BUT  
**HEAVY  
DUTY**  
MILWAUKEE

## KS 26



**(GB) Instructions for use**

Please read and save these instructions.

**(D) Gebrauchsanleitung**

Bitte lesen und aufbewahren.

**(F) Instruction d'utilisation**

Prière de lire et de conserver.

**(I) Istruzioni d'uso**

Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle.

**(E) Instrucciones de uso**

Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**(P) Instruções de serviço**

Por favor leia e conserve em seu poder.

**(NL) Gebruiksaanwijzing**

Lees en let goed op deze adviezen.

**(DK) Brugsanvisning**

Vær venlig at læse og opbevare.

**(S) Bruksanvisning**

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

**(FIN) Käyttöohje**

Lue ja säilytö

## SAFETY REGULATIONS

These instructions contain important sections dealing with safety.

Special attention must be paid to all framed safety text that begins with a symbol (triangle) followed by a signal word, as shown below.



### WARNING

denotes a hazard or hazardous procedure which CAN lead to serious or life-threatening injuries if the warning is not observed.



### CAUTION

denotes a risk or risky procedure which CAN lead to personal injury or damage to equipment if the warning is not observed.

#### Also observe the following general safety rules:

- Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!
- Before starting the machine, read through these instructions carefully.
- For reasons of product safety, the machine must not be modified.
- Use approved personal protective equipment.
- Use Milwaukee Genuine Parts only.
- Always replace worn or damaged labels.



## READ ALL THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

### General

The requirements of the Personal Protective Equipment at Work Regs 1992 are mandatory to United Kingdom (UK) users. Similar legal requirements exist in other countries. They should be complied with at all times.

### WARNING

#### When using electric tools, basic safety precautions must be observed, to minimise the risk of fire, electric shock and physical injury.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Only plug-in when machine is switched off.

#### Using the Saw

Work within the machine's capacity. Do not use it for purposes other than those for which it was designed.

Beware of concealed electric cables. If the tool strikes a power cable the metal parts of the saw could become 'live'. Always use the insulated handles to prevent electric shock.

Using excessive force will reduce efficiency and tire the operator. The saw is designed to operate safely and efficiently without the use of excessive force. Dust that arises when working on material containing asbestos or stonework containing crystalline silicic acid is harmful to the health. Please follow accident prevention regulations.

Mind safety regulations issued by your employer's liability insurance association. Do not use grinder on any material containing asbestos.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Ensure a safe support when sawing.

Protect your head from injury from falling brickwork. Always wear a protective helmet.

### CAUTION

#### Maintaining the Saw

The saw is protective insulated.

Keep the handles secure, dry and free from oil and grease.

Ensure that the anti-vibration systems are maintained in good working order.

Follow the recommended procedures for lubrication, and change of blades.

To ensure safe and proper operation, examine the saw for obvious damage before use. Damaged parts should be repaired or replaced immediately by an approved service organisation using Milwaukee approved spares and materials.

## SAVE THE INSTRUCTIONS.

### Technical Data

Nominal power .....	1900 W
Cuts per minute .....	10000
Cutting depth .....	260 mm
Lenght without blades .....	520 mm
Weight with blades .....	13 kg

## Mains connection

### ⚠ CAUTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Refer to the machine data plate to ensure that the machine voltage (V) and frequency (Hz) are the same as for the power supply.

## Supply Cord, Cord and Plug, and Extension Lead

### ⚠ WARNING

The saw is double insulated and is fitted with a two-core cord (or cord and moulded plug).

### ⚠ WARNING

**Do not fit a separate earth (ground) conductor or connect any core of a two-core cord to the earth (ground) terminal of a three-pin plug.**

An electrical plug should be fitted to the power supply cord in accordance with the country of use safety regulations.

### ⚠ WARNING

**To avoid electric shock or physical injury never operate the saw with a defective switch or damaged supply cord.**

A replacement cord, must conform to the original specification.

Extension leads must conform to local safety requirements.

**An undersized lead will cause a drop in voltage at the machine, with loss of power and overheating.**

## Measured sound value

Typically the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level = 95 dB (A).

Sound power level = 108 dB (A).

Wear ear protectors! Measured values determined according to EN 50 144.

## Measured vibration value

Typically the weighted acceleration is 2,9 m/s<sup>2</sup>.

Measured values determined according to EN 50 144.

## Use

The saw blades of the KS 26 saw are only suited for sawing light bricks, sandstones, limestones, composite slabs, and wood. The saw is not suited for sawing concrete and hard stones.

Do not use this product in another way as stated for normal use.

## Brief description

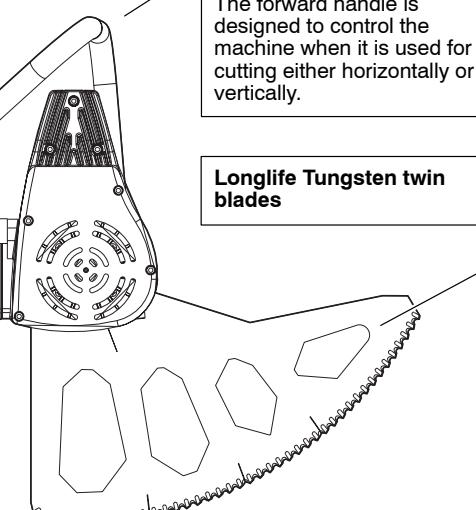
**Starting lock** – prevents the tool from being accidentally switched on.

The forward handle is designed to control the machine when it is used for cutting either horizontally or vertically.

**Longlife Tungsten twin blades**

**On-off switch**

**Anti-Vibration-System AVS.** The drive motor is suspended independently of the switch handle, insulating elements absorb up to 50 % of the vibration.



**Modifications:** Text, diagrams and data are correct at the time of printing. In the interest of continuous improvement of our products, technical specifications are subject to alteration without prior notice.



**WARNING** Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

## Fitting the Blades

Before switching the saw on, fit the blades securely, as follows:

1. Remove the four bolts which are loosely fitted to the gear on the saw, using the 6 mm Allen Key supplied.
2. Remove blades carefully from the package.
3. Fasten the saw blades with the provided four screws to the machine. Fasten the screws with the provided Allen key as tight as possible (60 Nm–90 Nm). Do not use any key extension!



The blades should face forwards, with the flat surfaces together.

## Switching the machine on and off

### Intermittent Use

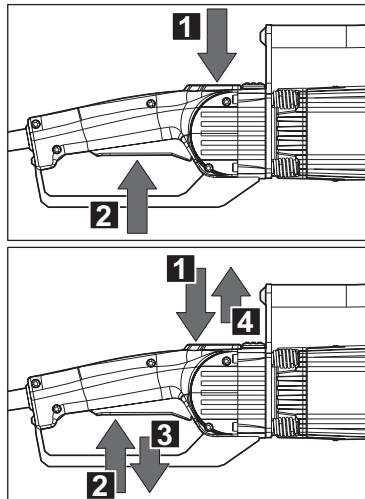
Switching on: Press locking button ① and then on-off control ②.

Switching off: Release on-off control and locking button.

### Continuous Use

Switching on: Press locking ① button and then on-off control ②. Release on-off control ③ and then release locking button ④.

Switching off: Press on-off control and then release.



## Maintenance

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

All new saws are delivered packed with grease and ready for use. At service intervals the grease and seals should be replaced to keep the saw in optimum working condition.

Your Milwaukee Service Agent has service kits to enable this product to be quickly and effectively serviced.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

## Advice for operation

Before switching the saw on, check that both blades are fitted securely (see Fitting the Blades). Hold the machine securely by the front and rear handles.

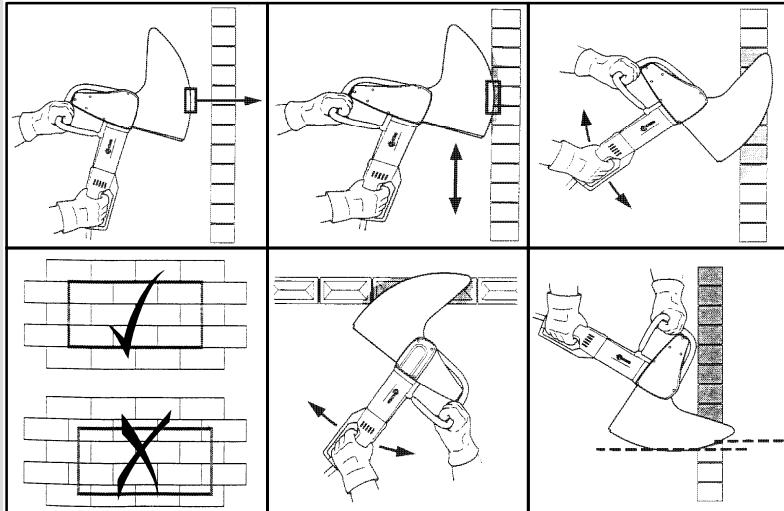
Switch on the saw as described before.

Push the curve of the blades firmly into the surface to be cut, until the teeth "bite" into it.

Guide the saw along the full line of cut, to mark the outline of the hole to be made. To deepen the cut, move the saw backwards and forwards in a sawing or rocking action using all the blade teeth. (This clears dust from the teeth; speeds up the cutting action; spreads wear evenly over all the teeth and reduces vibration.)

To make right-angled corner cuts without over cutting, deepen the cut using the back

teeth of the blades, after the cutting line has been marked out. Switch off the saw by squeezing the trigger and releasing. Always remove blades from work before switching off.

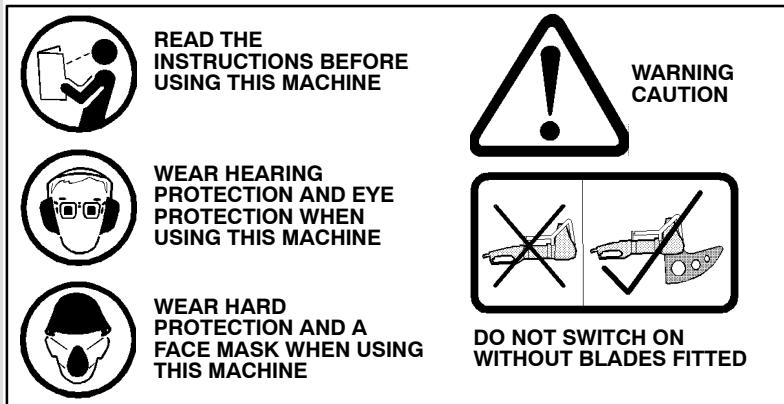


The easiest position for use is between chest and waist height. If used above, the saw could become difficult to control. A work platform should be used to cut at higher levels. When cutting horizontally, extra control is required to prevent excessive sideways movement.

Although the saw creates the minimum amount of dust, eye protection and a dust mask should be used. Care should be taken to avoid cutting through hidden electric cables.

## Accessories

The range of accessories with part numbers is shown in our catalogue.



## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise.

Die umrahmten, die Sicherheit betreffenden Textstellen, denen ein von einem Hinweiswort ergänztes Warnsymbol (Dreieck) vorangeht, müssen besonders beachtet werden (siehe unten).



### WARNUNG

Dieser Hinweis deutet auf Gefahren oder gefährliche Arbeiten hin, die bei Nichtbeachtung schwere oder lebensbedrohliche Verletzungen herbeiführen KÖNNEN.



### ACHTUNG

Dieser Hinweis deutet auf Gefahren oder gefährliche Arbeiten hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Gerät oder Verletzungen der Bedienperson verursachen KÖNNEN.

**Zusätzlich sind die nachstehenden allgemeinen Sicherheitsvorschriften zu befolgen:**

- Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!
- Vor Inbetriebnahme der Maschine diese Anleitung sorgfältig durchlesen.
- Aus Gründen der Produktsicherheit dürfen an der Maschine keine Änderungen vorgenommen werden.
- Stets zugelassene Schutzbekleidung tragen.
- Nur Originalteile von Milwaukee verwenden.
- Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber stets auswechseln.



## LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH

### Allgemeines

Beachten Sie stets die örtlichen Sicherheits- und Gesundheitsverordnungen.

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahren von Brand, Stromschlag und Verletzungen auszuschließen.**

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlußkabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.



### ACHTUNG

### Verwendung der Säge

Arbeiten Sie immer innerhalb der Möglichkeiten der Säge. Verwenden Sie die Säge nicht für Arbeiten, für die Sie nicht geeignet ist.

Achten Sie auf verborgene Stromleitungen. Wenn die Säge eine Stromleitung trifft können die Metallteile der Säge unter Spannung gesetzt werden. Fassen Sie die Säge immer an den isolierten Handgriffen an, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Der Gebrauch von übermäßigiger Kraft verringert die Effektivität und ermüdet den Benutzer. Die Säge arbeitet am sichersten und effektivsten ohne übermäßigem Anpreßdruck.

Staub der bei der Bearbeitung von asbesthaltigen Materialien und Gestein mit kristalliner Kieselsäure entsteht, ist gesundheitsschädlich. Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften VBG 119 der Berufsgenossenschaft.

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Beim Sägen auf eine sichere Arbeitsunterlage achten.

Schützen Sie den Kopf vor Verletzungen durch herabfallendes Mauerwerk. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.

### Wartung der Säge

Die Säge ist schutzisoliert.

Sorgen Sie dafür, daß die Handgriffe fest sitzen, trocken und frei von Öl und Fett sind.

Halten Sie die Anti-Vibrations Systeme immer in funktionstüchtigem Zustand.

Halten Sie die Sägeblätter scharf und sauber, um eine gute und sichere Funktion der Säge zu gewährleisten.

Folgen Sie den empfohlenen Vorgehensweisen zur Schmierung und zum



### ACHTUNG

Austausch der Sägeblätter.  
Überprüfen Sie die Säge vor jeder Benutzung auf offensichtliche Beschädigungen, um einwandfreies und sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Beschädigte Teile sollten sofort durch einen zugelassenen Servicebetrieb mit original Milwaukee Ersatzteilen ersetzt oder repariert werden.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

### Technische Daten

Nennaufnahme ..... 1900 W  
Schnitte pro Minute ..... 10000  
Schnitttiefe ..... 260 mm  
Länge ohne Sägeblatt ..... 520 mm  
Gewicht mit Sägeblatt ..... 13 kg

### Netzanschluß

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.



### ACHTUNG

Überprüfen Sie, daß die auf dem Typenschild der Säge angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der der Spannungsquelle übereinstimmt.

### Netzkabel, Netzkabel komplett mit Stecker, Verlängerungskabel

Die Säge ist doppelt isoliert und mit einem zweidrigen Kabel (oder Kabel mit festem Stecker) ausgestattet.



### WARNUNG

Schließen Sie keinen zusätzlichen Erdleiter (Masse) an und verbinden Sie auch keine der Adern mit dem Erdanschluß (Masse) eines dreipoligen Steckers.

An der Anschlußleitung der Stromquelle sollte ein den lokalen Sicherheitsregeln entsprechender Stecker angebracht werden.



### WARNUNG

Verwenden Sie die Säge niemals mit defektem Schalter oder beschädigtem Kabel, um Verletzungen und Stromschlag zu vermeiden.

Ein Ersatzkabel, muß den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen. Verlängerungskabel müssen den gültigen Sicherheitsgesetzen entsprechen.



### WARNUNG

Verwenden Sie nur ein geeignetes Verlängerungskabel. Ein zu schwaches Verlängerungskabel verursacht einen Spannungsabfall und dadurch eine Verringerung der Leistung und überhitzung der Säge.

### Geräusch-meßwerte

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:  
Schalldruckpegel = 95 dB (A).  
Schalleistungspegel = 108 dB (A).  
Gehörschutz tragen! Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

### Vibrations-meßwerte

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 2,9 m/s<sup>2</sup>.  
Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

### Verwendung

Die Sägeblätter der Säge KS 26 sind für das Sägen von Leichtbausteinen, Sandsteinen, Kalksteinen, Verbundplatten und Holz geeignet. Zum Sägen von Beton und hartem Gestein ist die Säge nicht geeignet.  
Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## Kurzbeschreibung

Einschaltsperrre – verhindert ein versehentliches Einschalten der Maschine.

Mit dem **vorderen Handgriff** lässt sich die Säge sowohl beim horizontalen als auch beim vertikalen Schneiden halten.

Langlebige, hartmetallbestückte Sägeblätter

Ein-/Ausschalter

### Antivibrationssystem AVS.

Die Getriebe-Motoreinheit ist vom Handgriff abgekoppelt. Dämpfungselemente absorbieren bis zu 50% der Vibrationen.

**Änderungen:** Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand zur Zeit des Druckterms. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung unserer Produkte sind vorbehalten.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

## Montage der Sägeblätter

Die Sägeblätter vor dem Einschalten der Säge wie folgt befestigen:

1. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten 6 mm Sechskant-Schlüssel die vier Schraubbolzen, die lose am Getriebe der Säge befestigt sind.
2. Entnehmen Sie die Sägeblätter vorsichtig aus der Verpackung.
3. Befestigen Sie die Sägeblätter mit den mitgelieferten vier Schrauben an der Maschine.

Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüsselso fest wie möglich an (60 Nm–90 Nm). Benutzen Sie jedoch keine Schlüsselverlängerung!

Die Sägeblätter müssen, mit den ebenen Oberflächen gegenseitig zueinander, nach vorne gerichtet sein.

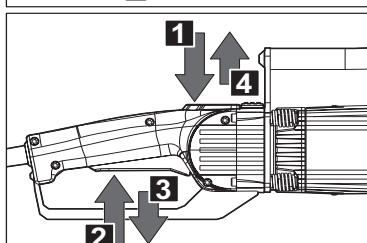
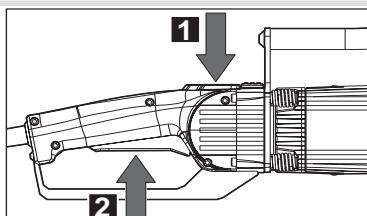
## Ein-/Ausschalten

### Momentschaltung

Einschalten: Einschaltsperrre 1 und dann Ein-/Ausschalter 2 drücken.  
Ausschalten: Ein-/Ausschalter und Einschaltsperrre loslassen.

### Dauerschaltung

Einschalten: Einschaltsperrre 1 und dann Ein-/Ausschalter 2 drücken.  
Ein-/Ausschalter 3 loslassen und dann Einschaltsperrre 4 (gleichzeitig auch Arretierung) loslassen.  
Ausschalten: Ein-/Ausschalter drücken und loslassen.



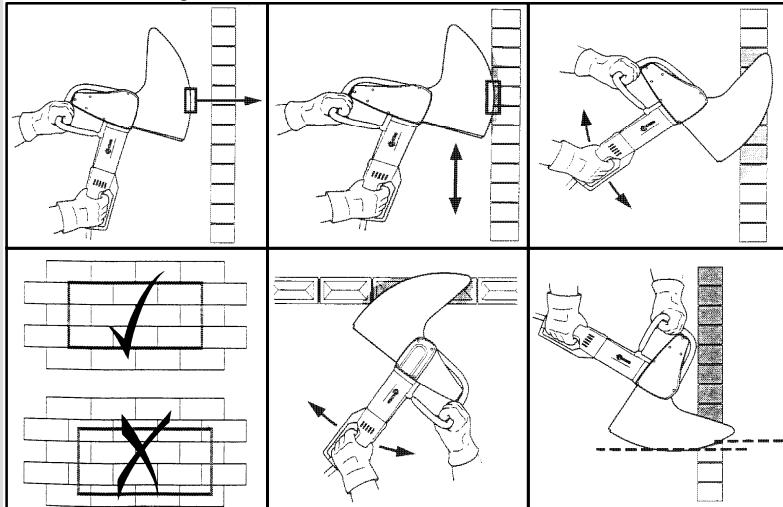
## Arbeitshinweise

Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Säge, daß beide Sägeblätter sicher befestigt sind (siehe Zusammenbau der Sägeblätter). Halten Sie die Säge fest am vorderen und am hinteren Handgriff. Schalten Sie die Säge wie vorstehend beschrieben ein.

Drücken Sie die Kurve der Klinge fest auf die zu schneidende Oberfläche, bis die Zähne fassen. Führen Sie die Säge entlang der ganzen Schneideelinie, um den Schnitt zu markieren. Bewegen Sie die Säge in einer Pendel- oder Sägebewegung vor- und rückwärts um den Schnitt zu vertiefen. Verwenden Sie dabei alle Sägezähne. (Dadurch werden die Zähne vom Staub gereinigt, der Sägeprozess beschleunigt, die Abnutzung gleichmäßig auf die Zähne verteilt und die Vibrationen reduziert.)

Vertiefen Sie den Schnitt mit den hinteren Zähnen der Klingen nachdem die Schnittfläche markiert wurde, um rechtwinklige Eckschnitte ohne überschneiden zu erzielen.

Schalten Sie die Säge aus, indem Sie den Schalter erneut drücken und loslassen. Heben Sie die Klingen vor dem Ausschalten immer vom Werkstück ab.



Die einfachste Arbeitsposition für den Gebrauch ist zwischen Brust- und Hüfthöhe. Falls in höherer Position gearbeitet wird, könnte die Säge schwierig zu kontrollieren sein. Deshalb sollte eine Arbeitsplattform benutzt werden. Um übermäßige Seitenbewegungen beim horizontalen Schneiden vorzubeugen, ist besondere Kontrolle erforderlich. Obwohl die Säge nur eine geringe Menge Staub erzeugt, sollte trotzdem ein Augenschutz und eine Staubmaske benutzt werden. Vorsicht ist geboten, damit keine verborgenen elektrischen Leitungen durchgeschnitten werden.

## Wartung

Stets die Lüftungsschlüsse der Maschine sauber halten.

Alle neuen Sägen werden für den Gebrauch fertig gefettet geliefert. Um die Säge in optimalem Betriebszustand zu halten, sollte beim Kundendienst das Fett und die Dichtungen ersetzt werden.

Um die Wartung schnell und gründlich durchzuführen, verfügt Ihre Milwaukee Kundendienstagentur über Wartungssätze.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden angefordert werden.

## Zubehör

Das Zubehör mit Bestellnummern ersehen Sie bitte aus unseren Katalogen.



LESEN SIE DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
VOR DEM BENUTZEN DER  
MASCHINE.



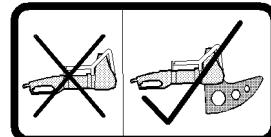
TRAGEN SIE OHREN-  
UND AUGENSCHUTZ  
WENN SIE DIESER  
MASCHINE BENUTZEN.



TRAGEN SIE KOPF- UND  
GESICHTSSCHUTZ WENN  
SIE DIESER MASCHINE  
BENUTZEN.



WARNUNG  
VORSICHT



NICHT OHNE MONTIERTE  
SÄGEBLÄTTER  
EINSCHALTEN

## **PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ**

Les présentes instructions comportent des consignes de sécurité importantes. Accorder une attention particulière à toute information encadrée précédée d'un symbole (triangle) et d'un mot d'alerte qui signifient ce qui suit:



### **ATTENTION**

signale un risque ou une procédure présentant un risque qui PEUT ENTRAINER un accident corporel grave ou la mort si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



### **PRUDENCE**

signale un risque ou une procédure présentant un risque qui PEUT ENTRAINER un accident corporel ou un dommage matériel si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

#### **Considérer également les consignes de sécurité suivantes:**

- Avant la mise en marche, lire soigneusement les présentes instructions.
- Ne pas modifier la machine pour des raisons de sécurité du produit.
- Utiliser l'équipement de sécurité approuvé.
- N'utiliser que les pièces d'origine Milwaukee.
- Remplacer les plaques indicatrices endommagées ou usées.



## **LIRE LA TOTALITE DE CES INSTRUCTIONS**

### **Généralités**

Les conditions requises par la Loi Britannique sur la Santé et la Sécurité au Travail de 1974 sont obligatoires pour les utilisateurs britanniques. Des conditions légales semblables existant dans les autres pays, et il est impératif de les respecter à tous moments.



### **ATTENTION**

**Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est nécessaire de respecter certaines précautions élémentaires de sécurité afin de minimiser les risques d'incendie, de décharge électriques et de blessures.**

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Toujours extraire la fiche de la prise d'alimentation secteur avant de procéder à des transformations ou opérations de maintenance.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Travailler selon la capacité de la machine. Ne pas l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue.

Faire attention aux câbles électriques dissimulés. Si l'outil touche un câble alimenté, les pièces métalliques de la scie peuvent être mises sous tension.

Toujours utiliser les poignées isolées pour éviter les électrocutions.

L'utilisation d'une force excessive diminue l'efficacité et fatigue l'opérateur. La scie est conçue pour fonctionner de manière sûre et efficace sans utiliser une force excessive.

La poussière qui se dégage lors de l'usinage des matériaux contenant de l'amiante et des pierres contenant de l'acide silicique cristallin porte atteinte à la santé.

Ne jamais travailler des matériaux contenant de l'amiante. Respecter les consignes de sécurité du syndicat professionnel.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine. Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Beim Sägen auf eine sichere Arbeitsunterlage achten.

Vous protéger la tête contre des blessures pouvant être causées par des morceaux de maçonnerie tombant des murs. Porter toujours un casque de protection.



## PRUDENCE

### Entretien de la scie

La scie est doublement isolée.

Maintenir les poignées serrées fermement, sèches et sans huile ni graisse.

S'assurer que les systèmes anti-vibration soient maintenus en bon état de fonctionnement.

Pour une meilleure efficacité et un fonctionnement sûr, maintenir les lames de scie affûtées et propres.

Suivre les procédures recommandées pour la lubrification et le changement de lames.

Pour assurer un fonctionnement adéquat et sûr, vérifier que la scie n'ait pas de dommages visibles avant son utilisation. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées immédiatement par un organisme de maintenance agréé, utilisant des pièces et des matériaux agréés par Milwaukee.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

## Caractéristiques techniques

Puissance absorbée .....	1900 W
Coupes par minute .....	10000
Profondeur de coupe .....	260 mm
Longueur lames non comprises .....	520 mm
Poids lames comprises .....	13 kg

## Branchement secteur

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

**Se référer à la plaque de la machine pour s'assurer que les tension et fréquence prévues pour la machine sont les mêmes que celles de l'alimentation électrique.**

## Câble d'alimentation, Câble et Prise, et Rallonge

Câble d'alimentation, cordon avec fiche mâle, et rallonge La scie, avec un cordon 2-conducteurs (ou cordon et prise moulée), est doublement isolée.



## ATTENTION

**Ne pas installer un câble de terre séparé ou ne pas raccorder l'un des deux conducteurs du cordon sur une broche de terre de prise à trois broches (2 + T.)**

Le cordon d'alimentation électrique doit être équipé d'un cordon d'alimentation conforme à la réglementation du pays d'utilisation.

**Pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure, ne jamais utiliser la scie avec un interrupteur défectueux ou un câble d'alimentation endommagé.**



## ATTENTION

Un câble de recharge ou un cordon avec prise, doivent être conformes à la spécification d'origine.

Les rallonges doivent être conformes à la réglementation locale.

**Un conducteur sous-dimensionné peut entraîner une chute de tension à la machine, et donc une perte de puissance et une surchauffe.**

Pour les rallonges jusqu'à 22 mètres, utiliser un câble 2 conducteurs de 1,5mm<sup>2</sup>, ou un équivalent national.

Pour les rallonges au-delà de 22 mètres, utiliser un câble de section immédiatement supérieure.

## Mesure de bruit

Les mesures réelles (A) des niveaux de bruit de la machine sont:

Intensité de bruit = 95 dB (A).

Niveau de bruit = 108 dB (A).

Toujours porter des casques protecteurs! Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

## Valeur de vibration mesurée

L'accélération réelle mesurée est 2,9 m/s<sup>2</sup>.

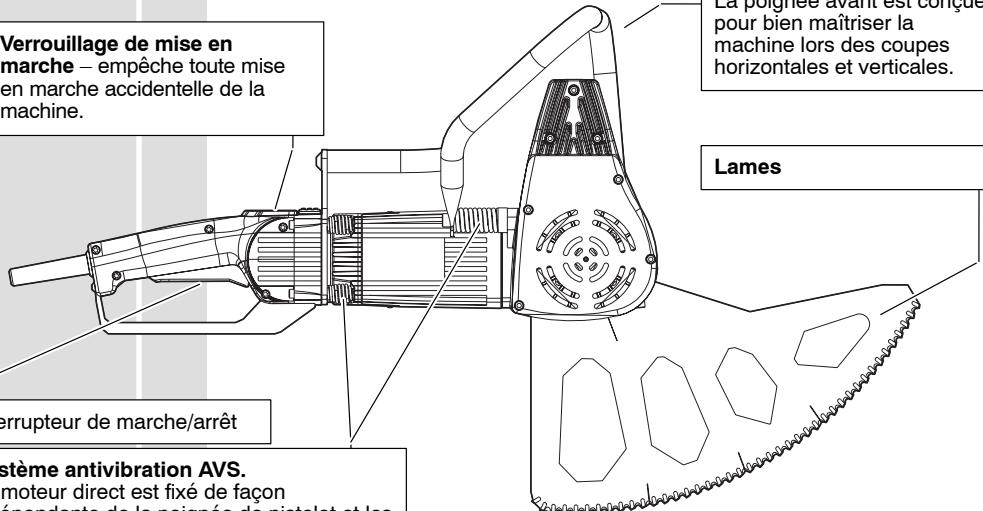
Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

## Utilisation

Les lames de la scie KS 26 sont appropriées pour les travaux de sciage dans des blocs de pierre légère, du grès, des pierres à chaux, des panneaux sandwich et dans du bois. La scie n'est pas appropriée pour scier le béton et les pierres dures. Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

## Description

**Verrouillage de mise en marche** – empêche toute mise en marche accidentelle de la machine.



### Interrupteur de marche/arrêt

### Système antivibration AVS.

Le moteur direct est fixé de façon indépendante de la poignée de pistolet et les éléments isolants absorbent jusqu'à 50 % des vibrations.

**Modifications:** Les textes, les illustrations et les données techniques correspondent à la situation au moment de l'impression. Toutes modifications techniques sont réservées dans le cadre du développement technique permanent.

### ATTENTION

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

### Montage des lames

1. A l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux fournie avec la machine, enlever les quatre boulons filetés se trouvant légèrement fixés sur l'engrenage de la scie.
2. Sortir avec précaution les lames de scie de l'emballage.
3. Fixer les lames de scie avec les quatre vis fournies sur la machine.

Serrer les vis le plus possible à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux fournie avec la machine (60 Nm à 90 Nm). Cependant ne pas utiliser une rallonge de la clé!

Les lames de scie doivent être orientées vers l'avant, les surfaces planes se trouvant l'une contre l'autre.

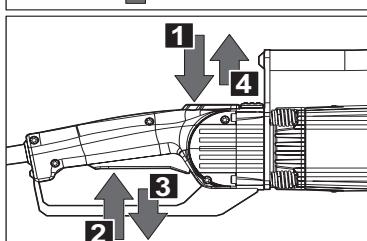
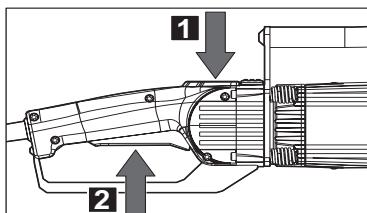
### Mise en marche/arrêt

#### Mise en marche instantanée

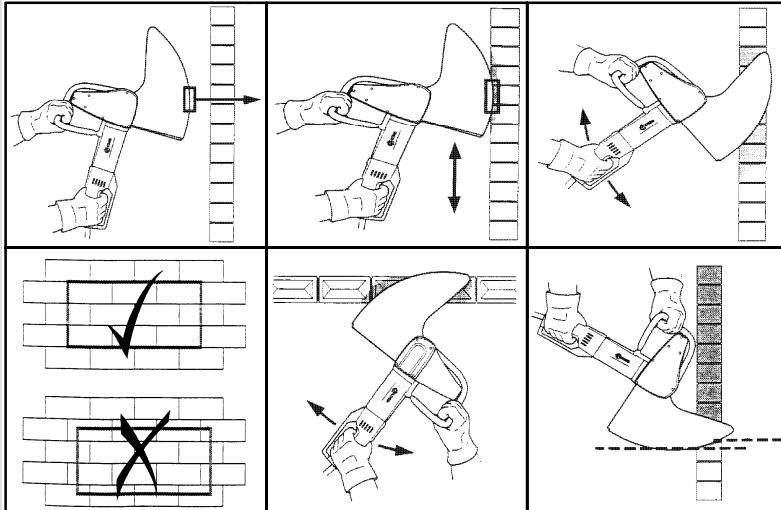
Marche: Appuyer d'abord sur le verrouillage de mise en marche 1 et puis sur l'interrupteur Marche/Arrêt 2.  
Arrêt: Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 2 et le verrouillage de mise en marche.

#### Mise en marche continue:

Marche: Appuyer sur le verrouillage de mise en marche 1 et puis sur l'interrupteur Marche/Arrêt 2.  
Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 3 et puis relâcher le verrouillage de mise en marche 4 (et le blocage en même temps).  
Arrêt: Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le relâcher.



Avant de mettre la scie en marche, contrôler la bonne fixation des lames de scie (voir montage des lames de scie). Bien tenir la scie sur la poignée avant et arrière. Mettre la scie en marche conformément à la description ci-dessus.



La position d'utilisation la plus facile se situe entre la poitrine et la taille. Si on la positionne plus haut, la scie peut devenir difficile à contrôler. Un échafaudage doit être utilisé pour couper à des hauteurs élevées. Quand on coupe horizontalement, un contrôle absolu est nécessaire pour éviter des déviations latérales excessives. Bien que la scie ne produise qu'un minimum de poussière, on doit se protéger les yeux et porter un masque anti-poussière. On doit être attentif à ne pas couper dans des endroits où il peut y avoir des câbles électriques cachés.

**Entretien**

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

Toutes les scies neuves sont livrées emballées et graissées, prêtes à l'usage. À intervalles réguliers d'entretien, la graisse et les joints d'étanchéité doivent être remplacés pour maintenir la scie dans un état optimum d'utilisation.

Votre agent après-vente Milwaukee dispose de kits après-vente qui permettent de dépanner rapidement cet appareil.

N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, B.P. 320, D-71361 Winnenden.

**Accessoires**

Consulter nos catalogues qui vous renseignent sur notre programme d'accessoires avec leur référence.



LIRE LES INSTRUCTIONS  
AVANT D'UTILISER LA  
MACHINE.



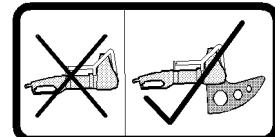
PORTR UNE PROTECTION  
ACOUSTIQUE ET UNE  
PROTECTION POUR LES  
YEUX LORS DE  
L'UTILISATION DE LA  
MACHINE



PORTR UN CASQUE DE  
PROTECTION POUR LA TÊTE  
ET UN MASQUE FACIAL  
LORS DE L'UTILISATION DE  
CETTE MACHINE



ATTENTION  
DANGER



NE PAS METTRE LA  
MACHINE EN MARCHE  
SANS LES LAMES

## REGOLE DI SICUREZZA

Queste istruzioni contengono importanti informazioni per la vostra sicurezza. Prestare particolare attenzione ai paragrafi di sicurezza evidenziati dal simbolo (triangolo) accompagnato da una parola, come mostrato qui di seguito.



### ATTENZIONE

Indica i rischi o procedimenti rischiosi che POSSONO causare danni gravi o mortali in caso di non osservanza dell'avvertenza



### PRUDENZA

Indica i rischi o procedimenti rischiosi che POSSONO causare danni alle persone o alle attrezzature in caso di non osservanza dell'avvertenza.

#### Osservare anche le seguenti regole generali di sicurezza:

- Prima di iniziare ad usare la macchina, leggere attentamente queste istruzioni.
- Per ragioni di sicurezza del prodotto, non è consentita alcuna modifica della macchina.
- Servirsi di equipaggiamenti di sicurezza omologati.
- Usare solo ricambi originali Milwaukee.
- Sostituire le eventuali targhe danneggiate o asportate.



### Leggete attentamente le seguenti istruzioni

#### Istruzioni generali

Quando si impiegano utensili elettrici, devono essere osservate le norme di precauzione fondamentali per minimizzare il rischio di incendio, scariche elettriche e ferite.



### PRUDENZA

#### È necessario osservare le precauzioni fondamentali, relative alla sicurezza, nell'uso di strumenti elettrici, per ridurre al minimo il rischio di incendi, di shock elettrico e di lesioni.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Operare nei limiti delle capacità della macchina. Non utilizzarla per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

Fare attenzione a cavi elettrici nascosti. Se lo strumento viene a contatto con un cavo elettrico, le parti metalliche della sega potrebbero diventare 'vive'. Utilizzare sempre i manici isolati per prevenire il rischio di shock elettrico.

Una forza eccessiva ridurrà l'efficienza e stancherà l'operatore. La sega è progettata per operare in modo sicuro ed efficiente senza l'uso di eccessiva forza. Tenere presente che la polvere che si solleva durante la lavorazione di materiali con amianto, pietra silice cristallizzata, è dannosa alla salute. Attenersi sempre alle prescrizioni di sicurezza vigenti in materia.

Materiali contenenti amianto non devono essere segati. Osservare le relative prescrizioni antinfortunistiche (VGB 119) del Consorzio Professionale.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

#### Manutenzione della sega

La sega è doppiamente isolata.

Assicurarsi che i manici siano saldi, asciutti e liberi da olio e grasso. Assicurarsi che i sistemi anti-vibrazione siano in buone condizioni di lavoro.

Mantenere le lame affilate e pulite per ottenere le migliori prestazioni e per un sicuro funzionamento.

Seguire le procedure raccomandate per la lubrificazione e la sostituzione delle lame.

Per assicurare la sicurezza e il corretto funzionamento, controllare la sega prima dell'uso, per escludere la presenza di danni visibili. Le parti danneggiate vanno riparate o sostituite immediatamente da un centro autorizzato di assistenza, utilizzando materiali e parti di ricambio approvate dalla Milwaukee.

#### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

<b>Dati tecnici</b>	Potenza assorbita ..... 1900 W Tagli al minuto ..... 10000 Profondità di taglio ..... 260 mm Lunghezza escluse le lame ..... 520 mm Peso comprese le lame ..... 13 kg
<b>Collegamento alla rete</b>	Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II. <b>Fare riferimento alla piastra dati per assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) della macchina siano uguali a quelle dell'alimentazione.</b>
<b>Cavetto, spina e cavetto e cavo di collegamento</b>	<p>La sega è doppiamente isolata ed è dotata di un cavo a due conduttori (o cavo e spina isolata).</p> <p><b>ATTENZIONE</b> Non adattare un conduttore separato messo a terra, né connettere alcun conduttore di un filo a due conduttori, alla presa di terra di una spina a tre poli.</p> <p>Una spina elettrica va adattata al cavo di alimentazione, in accordo alle disposizioni nazionali sulla sicurezza d'uso.</p> <p><b>ATTENZIONE</b> Per evitare shock elettrici o lesioni personali, non attivare mai la sega con un interruttore difettoso o un cavo di alimentazione danneggiato.</p> <p>I cavi di ricambio, o i cavi e le spine, devono essere conformi alle specifiche originali. Le prolunghe devono essere conformi alle disposizioni locali sulla sicurezza.</p> <p><b>ATTENZIONE</b> Un conduttore sottodimensionato causerà una caduta di tensione nella macchina, con perdita di potenza e surriscaldamento.</p> <p>Per prolunghe fino a 22 metri di lunghezza, utilizzare un cavo a due conduttori da 1,5 mm<sup>2</sup>, o l'equivalente nazionale.</p> <p>Per prolunghe oltre i 22 metri, utilizzare un cavo della categoria immediatamente superiore.</p>
<b>Livello di rumorosità</b>	<p>La misurazione A del livello di rumorosità di un utensile è di solito: Livello di rumorosità = 95 dB (A). Potenza della rumorosità = 108 dB (A). Utilizzare le protezioni per l'udito! Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.</p>
<b>Livello di vibrazione</b>	<p>La misurazione dell'accelerazione di solito è 2,9 m/s<sup>2</sup>. Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.</p>
<b>Possibilità di utilizzo</b>	<p>Le lame fornite assieme alla sega KS 26 sono adatte per il taglio di muri in mattoni; di arenaria; di calcare; mattoni comuni; di legname. Le lame standard fornite non taglieranno mattoni rinforzati, calcestruzzo o pietra dura. Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.</p>

## Breve indicazione

**Bloccaggio d'inserimento –**  
impedire inavvertitamente  
l'accensione della macchina.

La maniglia anteriore è  
progettata per il controllo  
della macchina durante le  
operazioni di taglio  
orizzontale e verticale.

**Lame**

**Interruttore**

**Sistema antivibrazioni AVS.**

L'unità motore-ingranaggi è separata  
dall'impugnatura.

**Modifiche:** Testo, figure e dati corrispondono allo standard tecnico  
aggiornato all'epoca della stampa. Ci riserviamo pertanto eventuali  
modifiche tecniche dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti.

### ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

#### Regolazione delle lame

Prima di accendere la sega, adattare saldamente le lame come segue:

1. Rimuovere i quattro bulloni, posti allentati nelle rispettive sedi, utilizzando la chiave Allen fornita da 6mm.
2. Rimuovere con cura le lame dall'imballo.
3. Collegare le lame alla macchina utilizzando i quattro bulloni. Serrare quanto più saldamente possibile tramite la chiave Allen (60 Nm – 90 Nm), ma NON utilizzare alcuna prolunga sulla chiave.

 Le lame vanno poste in modo che siano rivolte in avanti, con le superfici piatte ravvicinate.

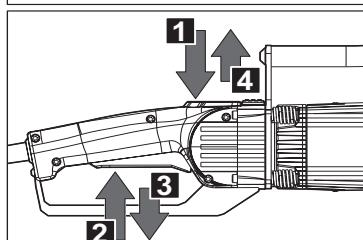
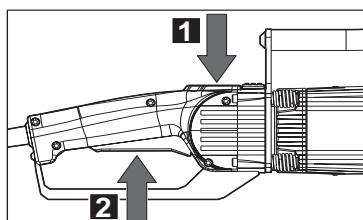
#### Accensione–Spegnimento

##### Azionamento momentaneo

Accensione: Premere prima il pulsante di interdizione dell'interruttore 1, poi l'interruttore principale 2. Spegnimento: rilasciare l'interruttore principale e poi il pulsante di interdizione.

##### Azionamento in continuo

Accensione: Premere prima il pulsante di interdizione dell'interruttore 1, poi l'interruttore principale 2. Rilasciare l'interruttore principale 3 e poi il pulsante di interdizione 4 (contemporaneamente anche l'arresto). Spegnimento: Premere l'interruttore principale e rilasciarlo.



## Istruzioni d'uso

Prima di accendere la sega, controllare che entrambe le lame siano saldamente in posizione (consultare "Regolazione delle lame")

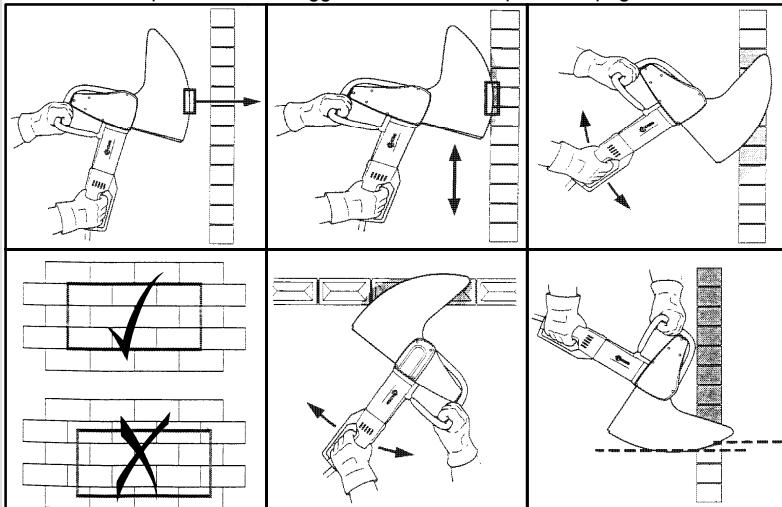
Tenere la macchina saldamente per le maniglie anteriore e posteriore.

Affondare le lame fermamente nella superficie da tagliare, fino a che i denti facciano presa in essa. Guidare la sega lungo l'intera linea del taglio, in modo da marcare il contorno del foro da effettuare. Per approfondire il taglio, muovere avanti e indietro la sega con un'azione segante o oscillante, utilizzando tutti i denti della lama. (Ciò elimina la polvere dai denti; velocizza l'azione di taglio; distribuisce il carico in modo uniforme su tutti i denti e riduce le vibrazioni).

Per effettuare tagli precisi negli angoli retti, approfondire il taglio utilizzando i denti posteriori delle lame, dopo aver marcato la linea di taglio.

Spegnere la sega premendo il grilletto e rilasciandolo.

Rimuovere sempre le lame dall'oggetto in lavorazione prima di spegnere.



La posizione più comoda per l'utilizzo è tra il petto e la cintola. Se utilizzata al di sopra di questa zona, la sega potrebbe diventare difficile da controllare. Per tagliare ad altezze maggiori, va utilizzata una piattaforma di lavoro. Durante il taglio in orizzontale è necessaria maggiore attenzione per evitare i movimenti laterali eccessivi. Sebbene la sega generi una minima quantità di polvere, vanno utilizzate le protezioni per gli occhi e una maschera protettiva. È necessario fare attenzione per evitare il taglio di cavi elettrici nascosti.

## Manutenzione

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Tutte le nuove seghette sono consegnate ingrassate e pronte per l'uso. Ad intervalli regolari il grasso e le guarnizioni vanno sostituiti per tenere la sega in condizioni ottimali di efficienza.

Le officine autorizzate Milwaukee dispongono di kit di revisione per consentire la rapida ed efficace manutenzione di questo prodotto.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dalla Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

## Accessori

Consultate il nostro catalogo per trovare l'accessorio più adatto ed il relativo numero di ordinazione.



LEGGERE LE ISTRUZIONI  
PRIMA DI UTILIZZARE  
QUESTA MACCHINA



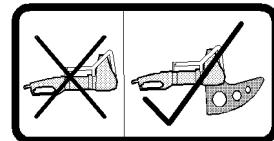
INDOSSARE PROTEZIONI  
PER LE ORECCHIE E PER  
GLI OCCHI DURANTE  
L'USO DI  
QUESTA MACCHINA



INDOSSARE UNA  
PROTEZIONE PER IL CAPO  
E UNA MASCHERA PER IL  
VISO DURANTE L'USO DI  
QUESTA MACCHINA



AVVISO  
ATTENZIONE



NON ACCENDERE SENZA  
CHE LE LAME SIANO IN  
POSIZIONE

## REGLAS DE SEGURIDAD

Estas instrucciones contienen secciones importantes en lo que se refiere a seguridad.

Se debe prestar atención especial al texto de seguridad enmarcado que tiene delante un símbolo de aviso (triángulo), seguido por una palabra de aviso según abajo:



### ATENCION

indica un riesgo o un procedimiento arriesgado que PUEDE resultar en daños graves o que exponen la vida si no se toma en consideración el aviso.



### CUIDADO

indica un riesgo o un procedimiento arriesgado que PUEDE resultar en daños a personas o a la propiedad si no se toma en consideración el aviso.

**También hay que tomar en consideración las siguientes reglas generales de seguridad:**

- Antes de la puesta en marcha, hay que leer cuidadosamente estas instrucciones.
- La máquina no se debe modificar por motivos de seguridad del producto.
- Se debe usar el equipo de protección aprobado.
- Sólo se deben usar piezas originales de Milwaukee.
- Se deben sustituir las placas rotuladas que estén dañadas o que se hayan gastado.



## LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES

### Generalidades

Los requerimientos especificados en el Acta del año 1974 referente a la Salud y Seguridad en el trabajo son obligatorios para los usuarios del Reino Unido (UK). Existen similares requerimientos legales en otros países. Deben ser cumplimentados en todo momento.



### ATENCION

Al usar herramientas eléctricas se deben observar precauciones fundamentales para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y daño físico.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.



### CUIDADO

Trabaje dentro de la capacidad de la máquina. No la use para otros fines diferentes de aquéllos para los que ha sido diseñada.

Téngase cuidado con los cables eléctricos empotrados. Si la herramienta choca con un cable de potencia las partes metálicas de la sierra pueden llegar a ponerse a tensión.

Usar siempre los asideros aislados para evitar descargas eléctricas.

El uso de una fuerza excesiva reducirá la eficacia del operador y lo cansará. La sierra ha sido diseñada para trabajar de manera segura y eficiente sin tener que usar excesiva fuerza..

Atencion! Al taladrar materiales de amianto/asbesto y/o piedras de silice, el polvo, que se produce es perjudicial para su salud. Protéjase de la inhalación de ese polvo según normas de seguridad VBG-119.

Materiales con contenido de amianto, no se deben esmerilar. Observar las normas que sobre seguridad y salubridad dicte el comité correspondiente.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Proteja su cabeza contra la caída de trozos de ladrillo. Utilice siempre un casco protector.



## CUIDADO

### Mantenimiento de la Sierra

La sierra posee doble aislamiento. Mantener los asideros firmes, secos y libres de aceite y grasa.

Asegurarse de que los sistemas de antivibración se mantienen en buenas condiciones de uso.

Mantener las cuchillas afiladas y limpias para conseguir mayor seguridad y máximo rendimiento.

Seguir los procedimientos indicados para lubricación y cambio de cuchillas.

Para garantizar una operación segura y adecuada, examinar la sierra por si hubiese daños evidentes antes de usarla. Las partes dañadas han de ser reparadas o reemplazadas inmediatamente por una delegación de servicio autorizada empleando repuestos y materiales acreditados por Milwaukee.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## Datos técnicos

Potencia nominal ..... 1900 W

Cortes por minuto ..... 10000

Profundidad de corte ..... 260 mm

Longitud excl. cuchillas ..... 520 mm

Peso incl. cuchillas ..... 13 kg

## Conexión eléctrica

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.



## CUIDADO

**Consultar la placa de datos técnicos para asegurarse de que su tensión (V) y frecuencia (Hz) son iguales a las de la toma de corriente.**

## Cable de suministro, Cordón y enchufe y Cable de prolongación

La sierra posee doble aislamiento y lleva un cable de dos conductores (o cable y clavija moldeada).



## ATENCION

**No conectar un cable separado como toma de tierra (masa) ni tampoco conectar ninguno de los dos conductores del cable de alimentación a la terminal de toma de tierra (masa) de un enchufe de tres patillas.**

Ha de conectarse un enchufe eléctrico al cable de alimentación según las normas de seguridad vigentes en el país donde se vaya a utilizar.



## ATENCION

**Para evitar descargas eléctricas o daños físicos no utilizar la sierra si el interruptor está averiado o con el cable dañado.**

El cable de repuesto, o cable y enchufe, ha de ser conforme a la especificación original.

Los prolongadores han de cumplir con las recomendaciones locales de seguridad.

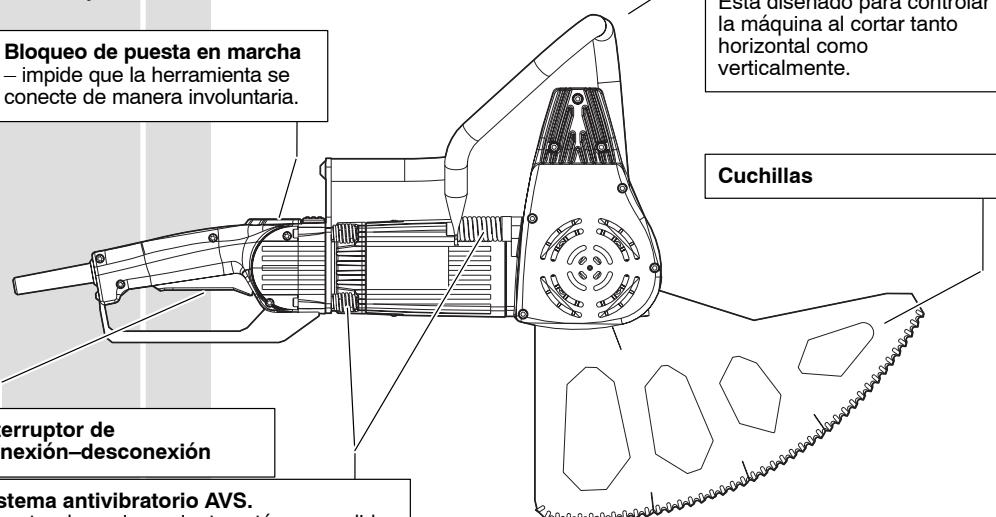


## ATENCION

**Un cable de menor sección producirá caídas de tensión en la máquina, con pérdida de potencia y sobrecalentamiento.**

Para prolongadores de hasta 22 metros de longitud usar cable de dos conductores de 1.5 mm<sup>2</sup>, o el equivalente nacional.

Para prolongadores mayores de 22 metros úsese la sección inmediatamente superior.

<b>Valor sonoro medido</b>	El nivel de ruido de la máquina se eleva normalmente: Presión acústica = 95 dB (A). Resonancia acústica = 108 dB (A). Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.
<b>Valor medido de vibración</b>	La aceleración se eleva normalmente a $2,9 \text{ m/s}^2$ . Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.
<b>Uso</b>	Las hojas de la sierra KS 26 solamente son adecuadas para serrar ladrillos ligeros, piedra arenisca, piedra caliza, losetas de material composite y madera. La sierra no es adecuada para serrar hormigón y piedras duras. Utilizar este producto únicamente para el uso al que está destinado.
<b>Breve descripción</b>	 <p><b>Bloqueo de puesta en marcha</b> – impide que la herramienta se conecte de manera involuntaria.</p> <p>Está diseñado para controlar la máquina al cortar tanto horizontal como verticalmente.</p> <p><b>Cuchillas</b></p> <p><b>Interruptor de conexión-desconexión</b></p> <p><b>Sistema antivibratorio AVS.</b> El motor de accionamiento está suspendido independientemente de la empuñadura de pistola; los elementos aislantes absorben hasta el 50% de la vibración.</p> <p><b>Modificaciones:</b> El texto, los diagramas y los datos son correctos en el momento de imprimir este manual. En interés de la mejora continua de nuestros productos, las especificaciones técnicas están sujetas a modificación sin previo aviso.</p>



## ATENCIÓN

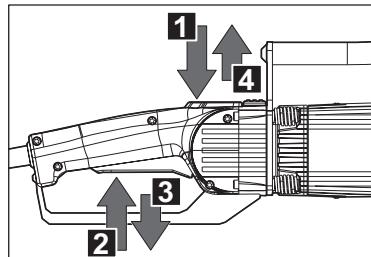
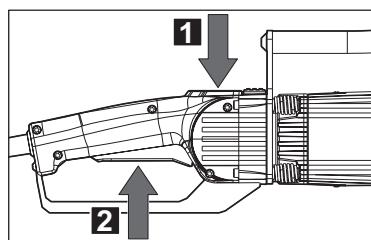
Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

<b>Colocación de las hojas</b>	Antes de conectar la sierra, coloque las hojas de forma segura como sigue:
1.	Quite los cuatro tornillos que están instalados flojos en el engranaje de la sierra, usando la llave Allen de 6 mm suministrada.
2.	Retire las hojas de sierra con cuidado del envase.
3.	Fije las hojas de sierra con los cuatro tornillos a la máquina. Apriete los tornillos con la llave Allen suministrada lo máximo posible (60 Nm-90 Nm). ¡No utilice ningún prolongador de llave!
	Las hojas de sierra deben mirar hacia adelante, con las superficies planas enfrentadas.

## Control de conexión - desconexión

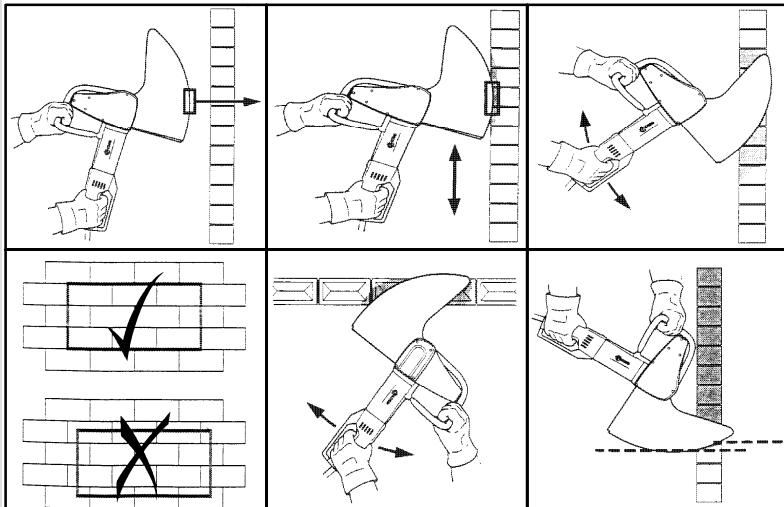
Uso intermitenteConexión: Pulse el botón de enclavamiento 1 y después el control de conexión/desconexión 2.

Desconexión: Libere el control de conexión/desconexión y el botón de enclavamiento.



## Sugerencias de trabajo

Antes de conectar la sierra, compruebe que las dos hojas de sierra están montadas de forma segura (vea Instalación de las hojas de sierra). Sujete la máquina firmemente por las empuñaduras delantera y trasera. Conecte la sierra de la forma antes descrita.



La posición mas cómoda de trabajo se halla entre la cintura y el pecho. Si se trabaja por encima, la sierra puede llegar a ser difícil de controlar. Para cortar a niveles superiores se ha de usar un andamio. En el corte horizontal, se requiere mayor control para evitar un movimiento lateral excesivo.

Aunque la sierra produce una cantidad mínima de polvo, se debe usar protección en los ojos y mascarilla. Póngase atención para evitar cortar cables eléctricos empotados.

## Mantenimiento

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Las sierras nuevas se entregan empaquetadas, lubricadas y listas para su uso. En periodos de mantenimiento la grasa y los precintos han de ser reemplazados para mantener la sierra en óptimas condiciones de trabajo.

Cuando ésto ocurra la sierra ha de ser revisada.  
Su Agente de Servicio Milwaukee posee repuestos que permiten un servicio rápido y eficaz.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

## Accesorios

Los accesorios y sus correspondientes números para pedido, están reflejados en nuestros catálogos.



## REGULAMENTOS DE SEGURANÇA

Estas instruções contêm secções importantes que tratam de assuntos de segurança.

Deve-se ter especial atenção a todos os textos em caixa e que começam por um símbolo (triângulo) seguido por um sinal de aviso, como se mostra abaixo.



### ATENÇÃO

Assinala um procedimento que pode causar acidentes e PODE originar ferimentos sérios se o aviso no for observado.



### CUIDADO

Assinala um procedimento que devido aos riscos PODE causar ferimentos ou danificação no equipamento se o aviso no for observado.

**Observe também as seguintes regras gerais de segurança:**

- Antes de pôr a máquina a funcionar, leia estas instruções com atenção.
- Por razões de segurança do produto, a máquina não deve ser modificada.
- Use equipamento de proteção pessoal aprovado.
- Use apenas peças genuínas Milwaukee.
- Substitua sempre os sinais que se encontrarem gastos ou danificados.



## LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES QUE SE SEGUEM

### Aspectos Gerais

As exigências estabelecidas pelo "Acto de Saúde e Segurança no Trabalho" de 1974 são compulsivas para os utilizadores em Inglaterra (UK). Existem exigências legais do mesmo tipo noutras países. Devem pois ser sempre cumpridas.

### Ao utilizar uma ferramenta eléctrica devem-se seguir precauções básicas de modo a minimizar os riscos de fogo, choque eléctrico e ferimentos.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.



### ATENÇÃO

Trabalhar dentro das capacidades da máquina. Não utilizar em funções para além daquelas para as quais foi concebida.

Atenção a cabos eléctricos escondidos. Se a ferramenta tocar num cabo eléctrico, as partes metálicas da serra podem tornar-se "vivas". Usar sempre pegas isoladas para evitar choques eléctricos.

O uso excessivo de força, reduz a eficiência e cansa o operador. A serra foi projectada para trabalhar com eficiência e em segurança, sem uso de força em excesso.

A poeira desenvolvida ao trabalhar materiais contendo amianto e rocha com silex é prejudicial à saúde. Observe as normas de prevenção de acidentes VBG 119 da Associação Profissional.

É interdito esmerilar materiais contendo amianto. Observar as correspondentes normas de prevenção de acidentes da Associação Profissional (VGB 119).

Usar sempre óculos de proteção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.



### CUIDADO

### Manutenção da Serra

A serra tem duplo isolamento.

Manter as pegas seguras, secas, sem óleo nem gordura.

Verificar que os sistemas anti-vibração são mantidos em boas condições de funcionamento.

Manter as lâminas afiadas e limpas para melhores resultados e trabalho mais seguro.

Seguir os procedimentos recomendados para lubrificação e mudança de lâminas. Para garantir uso correcto e seguro, procurar na serra danos evidentes antes da utilização.

Pecas danificadas devem ser reparadas ou substituídas por uma organização de assistência aprovada utilizando peças e materiais aprovados pela Milwaukee.

## MANTENHA ESTAS INSTRUÇÕES.

<b>Características técnicas</b>	Potência absorvida ..... 1900 W Cortes por minuto ..... 10000 Profundidade de corte ..... 260 mm Comprimento excluindo lâminas ... 520 mm Peso incluindo lâminas ..... 13 kg
<b>Ligação à rede</b>	Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de proteção II.
<b>Fio de Alimentação, Fio e Ficha, e Fios de Extensão</b>	<p><b>CUIDADO</b></p> <p><b>Ler a placa da máquina para se assegurar que a voltagem (V) e frequência (Hz) são as mesmas da fonte de energia.</b></p>
	<p>A serra tem isolamento duplo e está montada com um cabo de duas almas (ou cabo e tomada moldados).</p> <p><b>ATENÇÃO</b></p> <p><b>Não ligar um fio condutor de terra ou um fio do cabo de duas almas ao terminal terra de uma tomada de 3 cavilhas.</b> Uma tomada eléctrica deverá ser adaptada à fonte de energia de acordo com os regulamentos de segurança de cada país.</p> <p><b>Para evitar choques eléctricos ou danos físicos nunca operar a serra com um interruptor defeituoso ou cabo de alimentação estragado.</b></p> <p>Um cabo de substituição, ou cabo e tomada, deverá estar de acordo com a especificação original.</p> <p>Cabos de ligação deverão estar conformes com os requisitos de segurança locais.</p> <p><b>Um cabo de comando subdimensionado causará uma queda de voltagem na máquina, com perda de potência e sobreaquecimento.</b> Para cabos de comandos até 22 metros de comprimento deve-se usar cabo de 2 fios de 1,5 mm<sup>2</sup>, ou um equivalente nacional. Para extensões acima de 22 metros deve-se usar a taxa superior mais alta.</p>
<b>Níveis de ruído</b>	Normalmente os níveis de ruído mais elevados da ferramenta são: Nível da pressão de ruído =95 dB (A). Nível da potência de ruído =108 dB (A). Use protectores auriculares! Valores de medida de acordo com EN 50 144.
<b>Nível de vibrações</b>	Normalmente a aceleração mais elevada é 2,9 m/s <sup>2</sup> . Valores de medida de acordo com EN 50 144.
<b>Aplicação</b>	As lâminas fornecidas com a serra KS 26 são próprias para cortar blocos de paredes; arenitos; calcários; chapa artificial de fibras de madeira e madeiras. As lâminas "standard" fornecidos não cortam tijolos, cimento ou pedra dura. Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## Breve descrição

**Bloqueio do arranque** – evita que a ferramenta seja acidentalmente colocada em funcionamento.

A pega dianteira é desenhada para controlar a máquina quando usada para corte horizontal ou vertical.

## Lâminas

### Interruptor

### Sistema anti-vibração AVS.

O conjunto motor-caixa encontra-se desacoplado do punho. Blocos amortecedores absorvem até 50% das vibrações.

**Alterações:** Texto, figura e características correspondem ao desenvolvimento técnico à data da impressão. Reservamo-nos o direito de introduzir modificações nos nossos produtos com vista ao seu aperfeiçoamento.

### ATENÇO

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

### Instalação das Lâminas

Antes de ligar a serra, instale as lâminas de modo seguro, tal como se indica:

1. Retire os quatro parafusos que estão desapertadas mas nas suas respectivas posições na serra usando a chave Allen de 6 mm fornecida.
2. Retire as lâminas cuidadosamente da caixa de papelão.
3. Instale as lâminas na máquina usando os quatro parafusos. Aperte tão seguramente quanto possível com a chave Allen (60 Nm – 90 NM), mas NUNCA use nenhuma extensão na chave.

 As lâminas devem estar viradas para a frente, com as superfícies lisas todas juntas.

### Ligar–Desligar

#### Ligar sem fixação

Ligar: Premir o encravamento de ligação

1 e seguidamente o interruptor 2.

Desligar: Soltar o interruptor e o

encravamento de ligação

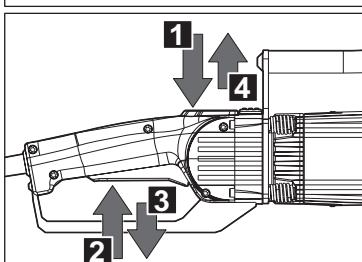
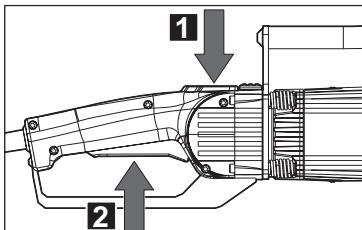
#### Ligar com fixação

Ligar: Premir o encravamento de ligação

1 e seguidamente o interruptor 2. Soltar o interruptor 3 e seguidamente o

encravamento de ligação 4.

Desligar: Premir o interruptor e soltá-lo.



## Sugestões para operação

Antes de ligar a serra, verifique se ambas as lâminas estão instaladas seguramente (veja Instalação das Lâminas). Segurar a máquina firmemente pelas pegas dianteira e traseira.

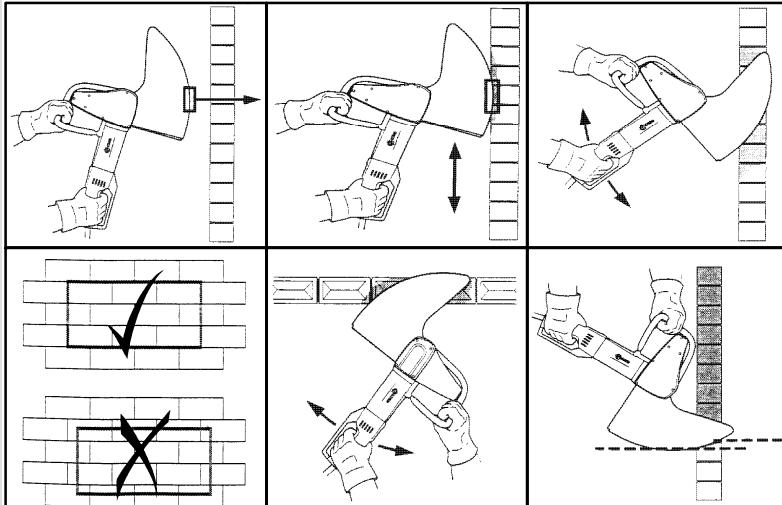
Pressionar a curva das lâminas sobre a superfície a cortar, até que os dentes a "mordam".

Guia a serra ao longo da linha cheia de corte, para marcar o contorno do orifício a ser feito.

Para aprofundar o corte, mover a serra para trás e para a frente numa accão de serrar ou oscilar usando todos os dentes da serra. (Isto limpa as poeiras dos dentes; acelera o corte; distribui o desgaste uniformemente pelos dentes e reduz as vibrações.)

Para fazer cortes de cantos em ângulo recto sem corte exagerado, pressionar o corte usando os dentes de trás das lâminas, após a linha de corte ter sido marcada. Desligar a serra comprimindo o gatilho e soltando-o.

Remover sempre as lâminas do trabalho antes de desligar.



A posição mais fácil para utilizar é entre as alturas do tórax e da cinta. Se usada acima dessa altura, a serra pode ficar difícil de controlar. Uma plataforma deverá ser usada para cortar a níveis superiores. Quando se corta na horizontal, é necessário um controlo extraordinário para impedir excessivos movimentos laterais. Apesar da serra originar uma quantidade mínima de pó, deverá usar-se uma protecção dos olhos e uma máscara. Deverão ter-se cuidados especiais para evitar cortes em cabos eléctricos escondidos.

## Manutenção

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Todas as serras novas são fornecidas embaladas, com massa e prontas para usar. Durante os intervalos de serviço a massa e vedantes devem ser substituídos para manter a serra em ótimas condições de funcionamento.

Quando tal acontece a serra deve ser objecto de assistência.

O seu agente Milwaukee tem conjuntos de reparação que permitem que este produto seja assistido rápida e efectivamente.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.



**LEIA AS INSTRUÇÕES  
ANTES DE UTILIZAR ESTA  
MÁQUINA**



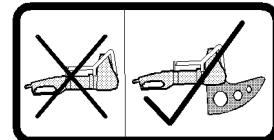
**USE TAMPÕES NOS  
OUVIDOS E PROTECÇÃO  
NOS OLHOS AO USAR  
ESTA MÁQUINA**



**USE PROTECÇÕES PARA  
A CABEÇA E MÁSCARA  
FACIAL ÁO USAR ESTA  
MÁQUINA**



**AVISO  
CUIDADO**



**NÃO LIGUE A MÁQUINA SEM  
TER AS LÂMINAS  
INSTALADAS**

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijke informatie betreffende de veiligheid wordt gegeven op diverse plaatsen in deze instructies.

Bijzondere aandacht dient gegeven te worden aan de veiligheidsinformatie die geplaatst is in kaders en die wordt vergezeld van een waarschuwingssymbool (driehoek) en een signaalwoord, zoals hieronder wordt getoond.



### Waarschuwing

Duidt op gevaar of gevraarlijke handelingen die KUNNEN leiden tot ernstig of levensgevaarlijk letsel indien de waarschuwing niet wordt opgevolgd.



### Voorzichtig

Duidt op gevaar of gevraarlijke handelingen die KUNNEN leiden tot letsel of schade aan de uitrusting indien de waarschuwing niet wordt opgevolgd.

#### De volgende algemene regels dienen eveneens in acht te worden genomen:

- Lees deze instructies aandachtig alvorens de machine in gebruik te nemen.
- Om redenen van produktveiligheid, dient de machine niet te worden veranderd.
- Gebruik goedgekeurde persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Gebruik alleen originele Milwaukee onderdelen.
- Vervang altijd versleten of beschadigde tekens.



## LEES AL DE VOLGENDE AANWIJZINGEN

### Algemeen

De voorschriften volgens Health and Safety at Work Act 1974 zijn opgelegd aan gebruikers in het Verenigd Koninkrijk (UK).

Gelijkwaardige legale voorschriften bestaan in andere landen.

Deze moeten te allen tijde worden opgevolgd.



### Waarschuwing

**Indien men elektrisch gereedschap gebruikt, moeten de basis voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, zodat het risico van brand, elektrische schok en lichamelijk letsel tot een minimum wordt teruggebracht.**

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken. Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Gebruik de machine binnen zín mogelijkheden. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het ontworpen was.

Let op verborgen elektrische kabels. Als het gereedschap een voedingskabel raakt, dan worden de metaaldelen van de zaag elektrisch geladen. Gebruik altijd de geïsoleerde handgrepen om een elektrische schok te vermijden.

Overmatig krachtgebruik resulteert in een lager rendement en een vermoeide bedieningsman. De zaag is ontworpen om veilig en efficiënt te werken zonder overmatig krachtgebruik.

Materiaal waarin asbest verwerkt is, of steen met van kristallen voorzien kiezelsand, kunnen beter niet bewerkt worden. Het stof is schadelijk voor de gezondheid.

Geen materiaal doorslijpen waarin asbest is verwerkt.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.

Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.



### Voorzichtig

### De zaag onderhouden

De zaag is dubbel geïsoleerd. Zorg dat de handgrepen goed vast zitten, droog en vrij van olie en vet.

Zorg dat de anti-trillingssystemen in een goede conditie gehouden worden.

Zorg dat de messen scherp en schoon blijven voor het beste resultaat en voor veilig gebruik.

Volg de aanbevolen procedures voor smering en het wisselen van de bladen. Inspecteer de zaag voor gebruik op zichtbare schade voor een veilige en juiste werking.

Beschadigde delen dienen onmiddellijk door een geautoriseerde service organisatie gerepareerd of vervangen te worden, daarbij gebruik makend van Milwaukee goedgekeurde reservedelen en materialen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

<b>Technische gegevens</b>	Opgenomen vermogen ..... 1900 W Aantal zaagbewegingen per minuut 10000 Zaagdiepte ..... 260 mm Lengt excl. bladen ..... 520 mm Gewicht incl. bladen ..... 13 kg
<b>Netaansluiting</b>	Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekkerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II. <b>Controleer dat de spanning (V) en frequentie (Hz) op het gegevens plaatje op de machine hetzelfde zijn als de netspanning.</b> <b>Voedingskabel, kabel en stekker, en verlengsnoer</b>
<b>Netsnoer, stekker en verlengkabel</b>	De zaag is elektrisch dubbel geïsoleerd en voorzien van een twee-adrig snoer (of snoer met gevulcaniseerde stekker).
<b>Waarschuwing</b>	<b>Waarschuwing: Monteer geen aparte aarde draad of sluit geenader van een twee-adrig kabel aan een aarde klem van een drie punts stekker.</b> Een stekker moet aan de voedingskabel gemonteerd zijn overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften van het betreffende land. <b>Waarschuwing: Om een elektrische schok of persoonlijk letsel te vermijden moet de zaag nooit met een kapotte schakelaar of beschadigde voedingskabel bediend worden.</b> Een vervangend snoer, of snoer met stekker, moet voldoen aan de originele specificatie. Verlengsnoeren moeten voldoen aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften. <b>Een te dunne kabel zal een spanningsverlies tot gevolg hebben, resulterend in vermogensverlies en oververhitting.</b> Verlengsnoeren van maximaal 22 m. gebruiken twee-adrig snoer van 1,5 mm <sup>2</sup> . Verlengsnoeren langer dan 22 m. dienen de volgende doorsnede te hebben. Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdrukniveau = 95 dB (A). Geluidsvermogen niveau = 108 dB (A). Draag oorbeschermers! Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.
<b>Geluidsmeet-waarden</b>	
<b>Trillings-meetwaarden</b>	De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 2,9 m/s <sup>2</sup> . Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.
<b>Toepassing</b>	De bladen die met de zaag KS 26 meegeleverd worden zijn geschikt om zacht gesteente, zandsteen, kalksteen, bouwplaten en hout te zagen. De standaard bladen zijn niet geschikt om metselstenen, beton of harde stenen te zagen. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## Beschrijving

**Inschakelvergrendeling** – voorkomt ongewild starten van de machine.

De handgreep aan de voorkant is ontworpen om de machine te bedienen bij het zowel horizontaal als verticaal te zagen.

**Bladen**

**Aan-/uitschakelaar**

### Anti-Vibrations-System AVS.

De aandrijf-motorenheid is van de handgreep afgekoppeld. Trillingsdempers absorberen 50% van de machinetrillingen.

**Veranderingen:** Tekst, afbeelding en gegevens voldoen aan de technische stand in de tijd dat het geheel gedrukt wordt.  
Veranderingen in de zin van verdere ontwikkelingen van onze producten voorbehouden.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

## Het monteren van de bladen

Monteer de bladen als volgt alvorens de zaag in te schakelen:

1. Verwijder de vier bouten die losjes op hun bevestigingspunten op de zaag gemonteerd zijn met de meegeleverde 6 mm inbussleutel.
2. Verwijder de bladen voorzichtig uit de doos.
3. Monteer de bladen met de vier bouten aan de machine. Zet ze zo nauwkeurig mogelijk vast met de inbussleutel (60 NM – 90 Nm), maar gebruik geen verlengpijp op de sleutel.

De bladen moeten naar voren gemonteerd zijn, met de platte zijden naar elkaar.

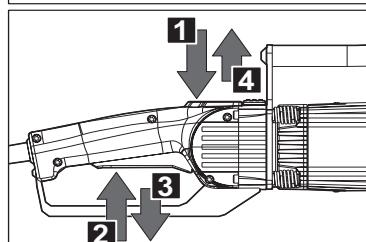
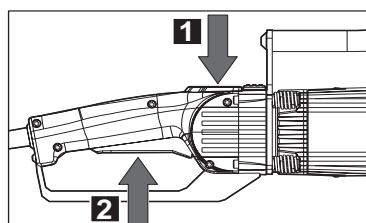
## In-/uitschakelen

### Momentschakeling

Inschakelen: inschakelvergrendeling 1 en dan aan-/uitschakelaar 2 indrukken.  
Uitschakelen: aan-/uitschakelaar en inschakelvergrendeling loslaten.

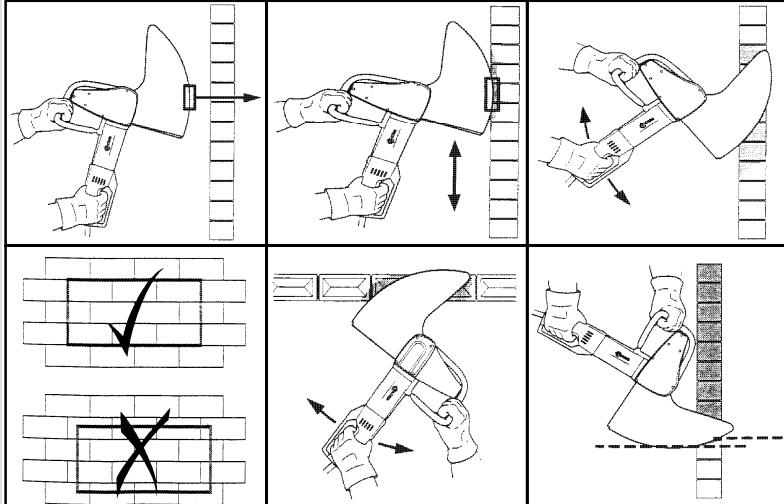
### Continuschakeling

Inschakelen: inschakelvergrendeling 1 en daarna aan-/uitschakelaar 2 indrukken.  
Aan-/uitschakelaar loslaten 3 daarna inschakelvergrendeling loslaten 4.  
Uitschakelen: aan-/uitschakelaar indrukken en loslaten.



## Werkrichtlijnen

Controleer dat beide bladen goed vast zitten alvorens de zaag in te schakelen. (Zie "Het monteren van de bladen")  
Houd de zaag vast bij de handgrepen aan de voorkant en aan de achterkant.  
Druk de ronding van de bladen stevig op het te zagen oppervlak totdat de tanden erin grijpen.  
Geleid de zaag langs de gehele lijn om de omvang van het te maken gat te markeren.  
Om dieper te zagen moet de zaag heen en weer bewogen worden zodat alle tanden gebruikt worden. (Zo blijven de tanden schoon, gaat het zagen sneller, is de slijtage gelijkmatig over alle tanden en zijn de trillingen minder.)  
Om rechte hoeken te zagen zonder doorzagen, maak de zaagsnede dieper met de tanden aan de rug van de bladen nadat de zaaglijn weggezaagd is.  
Schakel de zaag uit door de schakelaar in te knijpen en los te laten.  
Trek altijd de bladen van het werkstuk terug alvorens uit te schakelen.



De gemakkelijkste positie om te zagen is tussen borst en middel hoogte. Als de zaag hoger gehouden wordt gaat het zagen moeilijker. Een steiger dient gebruikt te worden om hoger te zagen. Bij horizontaal zagen is extra controle nodig om veel zijdelingse beweging tegen te gaan.  
Alhoewel de zaag weinig stof veroorzaakt, zijn veiligheidsbrillen en een stofmasker noodzakelijk. Pas op om geen verborgen elektrische kabels door te zagen.

## Onderhoud

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Het wordt aanbevolen dat dit produkt regelmatig wordt onderhouden door een officiële Milwaukee dealer. Adressen kunnen verkregen worden via Uw normale leverancier van elektrisch gereedschap. In geval van storing lever de machine compleet af bij een dealer.

Alle nieuwe zagen worden geleverd gevuld met vet en zijn gereed voor gebruik. Het vet en de afdichtingen moeten bij onderhoudsbeurten vervangen worden om de zaag in een optimaal werkende conditie te houden.

Als dit gebeurt moet de zaag voor onderhoud aangeboden worden.  
Uw Milwaukee dealer heeft onderhoud setjes zodat dit produkt snel en effectief een onderhoudsbeurt gegeven kan worden.

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.



LEES DE  
VOORSCHRIFTEN  
ALvorens de machine  
te gebruiken



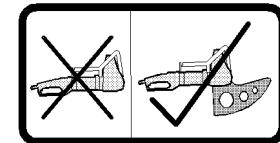
GEBRUIK GEHOOR- EN  
OOG BESCHERMING BIJ  
HET ZAGEN



GEBRUIK HOOFD- EN  
GEZICHTSBESCHERMING  
BIJ HET ZAGEN



WAARSCHUWING  
VOORZICHTIG



SCHADEL DE ZAAG NIET IN  
ZONDER GEMONTEERDE  
BLADEN

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige afsnit vedrørende sikkerhed. Særlig opmærksomhed skal henledes på indrammet sikkerhedstekst, som begynder med et advarselssymbol (trekant), efterfulgt af et signalord, som vist nedenfor:



### ADVARSEL

angiver risiko eller risikabelt foretagende, som KAN fre til alvorlige eller livstruende skader, hvis advarslen ikke overholdes.



### FORSIGTIG

angiver risiko eller risikabelt foretagende, som KAN fre til person- eller ejendomsskader, hvis advarslen ikke overholdes

#### Overhold også følgende almindelige sikkerhedsregler:

- Fr start læs denne betjeningsvejledning nje.
- Maskinen må ikke modificeres af produktsikkerhedsgrunde.
- Anvend godkendt beskyttelsesudstyr.
- Anvend kun Milwaukee originaldele.
- Erstat altid beskadigede eller slidte skilte.



## LÆS ALLE DE EFTERFØLGENDE PUNKTER

### Foranstaltninger

Lokale regulativer vedr. sundhed og sikkerhed på arbejdsplassen bør til enhver tid overholdes.



### ADVARSEL

**Under brugen af elektriske værkøjer bør almindelige sikkerheds-foranstaltninger overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og tilskadekomst.**

Før hammeren gøres klar til brug bør nedenstående generelle oplysninger læses omhyggeligt igennem.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er iorden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsmråde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Maskinen sluttet kun udkoblet til stikdåsen.



### FORSIGTIG

Overbelast ikke saven. Anvend ikke saven til arbejdsopgaver, den ikke er beregnet til.

Vær opmærksom på skjulte kabler. Hvis savklingen rammer en strømførende ledning, kan savens metaldele blive strømførende.

Anvend altid de isolerede håndtag for at undgå elektrisk stød.

Brug af overdreven kraft vil nedsætte effektiviteten og trætte operatøren. Saven er designet til at fungere sikkert og effektivt uden brug af overdreven kraft.

Støv, der opstår ved forarbejdningen af asbestholdige materialer og sten med krystallinsk kiselsyre, er sundhedsfarligt. Følg forskrifterne om forebyggelse af uehd VBG 119 fra det lovlige ulykkesforsikringsselskab.

Asbestholdigt materiale må ikke forarbejdes.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.

Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Benyt altid en beskyttelseshjelm.



### FORSIGTIG

#### Vedligeholdelse af saven

Saven er dobbeltisolert.

Sørg for at håndtagene sidder fast, og at de er tørre og fri for olie og fedt.

Sørg for at anti-vibrationssystemerne holdes i god stand.

Følg den anbefalede smøre- og klingeskiftprocedure.

For at sikre en korrekt og sikker funktion undersøges saven inden brug for åbenbare fejl og mangler. Beskadigede dele bør straks repareres eller udskiftes af et godkendt serviceværksted med brug af Milwaukee godkendte reservedele og materialer.

## GEM DISSE ANVISNINGER.

<b>Tekniske data</b>	Nominelt strømforbrug ..... 1900 W Snit pr. minut ..... 10000 Skæredybde ..... 260 mm Snitlængde ekskl. klinger ..... 520 mm Vægt inkl. klinger ..... 13 kg
<b>Nettilslutning</b>	Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.
<b>EI-kabel, ledning med fast stikkontakt samt forlængerledning</b>	<b>FORSIGTIG</b> <b>Kontrollér at mærkepladens spændings- og frekvensangivelser (V og Hz) svarer til spændingsforsyningens.</b>
<b>EI-kabel, ledning med fast stikkontakt samt forlængerledning</b>	Saven er dobbeltisolert og forsynet med en 2-leder ledning (eller en ledning med påstøbt stik).
<b>ADVARSEL</b>	<b>Forbind ikke den ene leder af en 2-leder ledning til jordbenet på et 3-bens stik. Forbind heller ikke en separat jordledning til saven.</b> Et elektrisk stik skal tilsluttes spændingsforsyningen i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne i det land, hvori saven anvendes.
<b>ADVARSEL</b>	<b>For at undgå elektrisk stød eller anden fysisk skade må saven ikke anvendes, hvis tænd/sluk omskifteren er defekt eller ledningen beskadiget.</b> En reserveledning eller ledning med stik skal være i overensstemmelse med de oprindelige specifikationer. Forlængerledninger skal være i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne i det land, hvori saven anvendes.
<b>ADVARSEL</b>	<b>Ledninger med et for lille tværsnit vil medføre et for højt spændingsfald ved saven med effektab og overophedning til følge.</b> Til forlængerledninger op til 22 meter anvendes 2-leder kabel med et tværsnit på 1,5 mm <sup>2</sup> Til forlængerledninger over 22 meter anvendes den nærmeste højere tværsnitsdimension (ret evt. forespørgsel til Deres leverandør).
<b>Støjmåleværdier</b>	Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk: 95 dB (A). Lydeffekt niveau = 108 dB (A). Brug høreværn! Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.
<b>Vibrationsmåleværdier</b>	Det vægtede accelerationsniveau 2,9 m/s <sup>2</sup> . Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.
<b>Anvendelse</b>	Savklangerne til saven KS 26 er beregnet til savning i mursten, sandsten, kalksten, spånplader og træ. Saven er ikke egnet til savning i beton og hårde sten. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## Kort beskrivelse

**Kontaktspærrer** – forhindrer en utsigted start af maskinen.

Afbryderkontakt

**Antivibrationssystem AVS.**  
Gear-motorenhed er frakoblet  
grebet, dæmpningselementer absorberer  
indtil 50% af vibrationerne.

Det forreste håndtag  
anvendes til at styre saven  
ved enten vandret eller  
lodret savning.

**Klinger**

**Ændringer:** Tekst, billede og data svarer til den tekniske udvikling  
på trykkelidspunktet. Der tages forbehold for ændringer  
som følge af videreudvikling af vore produkter.

## ADVARSEL

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikkåsen.

### Montering af klinger

Inden saven tages i brug, skal klingerne være forsvarlig påsat:

1. Fjern de fire skruebolte, som er fastgjort løst til savens gear, med den medleverede 6 mm sekskantnøgle.
2. Tag savklingerne forsigtigt ud af emballagen.
3. Fastgør savklingerne til maskinen med de medleverede fire skruer.  
Spænd skruerne så fast som muligt med den medleverede sekskantnøgle (60 Nm–90 Nm). Benyt dog ikke en forlængernøgle!



Savklingerne monteres på en sådan måde, at de lige overflader ligger ud for hinanden og vender fremad.

### Afbryderkontakt

#### Momentkobling

Indkobling:

Der trykkes på indkoblingsspærre 1 og dernæst på ind-/udkobler 2.

Udkobling:

Der gives slip på ind-/udkobler.

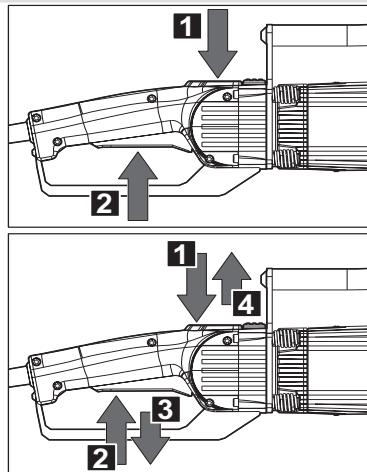
#### Kontinuerlig kobling

Der trykkes på indkoblingsspærre 1 og dernæst på ind-/udkobler 2.

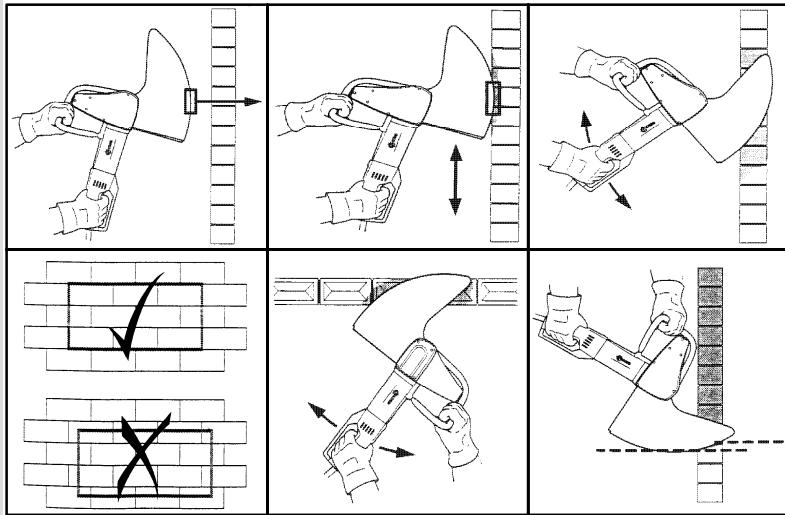
Der gives slip på ind-/udkobler 3 og dernæst på indkoblingsspærre 4.

Udkobling:

Der trykkes på ind-/udkobler.



Kontrollér at de to savklinger er fastgjort sikkert (se samling af savklinger), før der tændes for saven. Hold godt fast i saven på det forreste og bageste håndgreb. Tænd for saven iht. beskrivelsen ovenfor.



Saven er lettest at betjene, hvis den holdes et sted mellem taljen og brystet. Holdes den højere, kan den være svær at styre. Ved større højder bør der anvendes et stativ. Selvom saven producerer en minimal mængde savsmuld, bør der anvendes øjenbeskyttelse og høreværn. Ved vandret savning skal der udvises ekstra påpasselighed med styringen for at undgå overdreven sideværts bevægelse. Der bør ligeledes udvises påpasselighed m.h.t. skjulte kabelføringer.

#### Vedligeholdelse

Hold altid maskinens ventilationsåbnninger rene.

Alle nye save leveres fedtsmurte klar til brug. Ved serviceintervallerne bør fedtet og pakningerne udskiftes for at holde saven i optimal stand.

Når dette sker, bør saven serviceres.

Deres Milwaukee serviceagent har servicesæt, der gør servicering af saven let og effektivt.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Milwaukee service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

#### Tilbehør

Tilbehøret med bestillingsnumre fremgår af vores kataloger.



LÆS VEJLEDNINGEN  
INDEN DE ANVENDER  
SAVEN



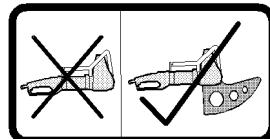
BRUG HØREVÆRN OG  
BESKYTTELSESBRILLER,  
NÅR DE ANVENDER  
SAVEN



BRUG  
BESKYTTELSESHJELM  
OG ANSIGTSMASKE, NÅR  
DE ANVENDER SAVEN



ADVARSEL  
UDVIS  
FORSIGTIGHED



TÆND IKKE FOR SAVEN  
UDEN PÅSATTE KLINGER

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Denna instruktion innehåller viktiga avsnitt beträffande säkerhet. Särskild uppmärksamhet ska ägnas inramad säkerhetstext inledd med en varningssymbol (triangel), följd av ett signalord enligt nedan:



### VARNING

anger risk eller riskabelt förfarande som KAN leda till allvarliga eller livshotande skador om varningen inte beaktas.



### VARSAMHET

anger risk eller riskabelt förfarande som KAN leda till person- eller egendomsskador om varningen inte beaktas.

#### Beakta också följande allmänna säkerhetsregler:

- Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.
- Före start, läs dessa instruktioner noggrant.
- Maskinen får ej modifieras av produktsäkerhetsskäl.
- Använd godkänd skyddsutrustning.
- Använd endast Atlas Copco originaldelar.
- Ersätt skadade eller bortslitna skyltar.



## LÄS HELA FÖLJANDE INSTRUKTION

### Allmänt

Kraven i **Lagen om hälsa och säkerhet i arbetet (Health and Safety at Work Act)** från 1974 är obligatorisk för alla användare i Storbritannien (UK). Liknande lagkrav existerar i andra länder och de skall alltid efterlevas.



### VARNING

Man måste iakttaga grundläggande säkerhetskrav när man handskas med elektriska verktyg för att minimera riskerna för brand, elstötar eller fysisk skada.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.



### VARSAMHET

### Hur sågen används

Låt maskinen arbeta med det den klarar av och utnytta den endast för ändamål som den är konstruerad för.

Vara uppmärksams på dolda elledningar. Om verktyget kommer åt en elektrisk ledning kan de metalliska delarna bli spänningssförande. Använd alltid de isolerade handtagen för att undvika elchock.

Om man använder för mycket styrka utmattar det användaren och man förlorar i effektivitet. Sågen är konstruerad att fungera säkert och effektivt utan att man behöver ta till extra styrka.

Vid arbete i asbesthaltiga material, använd alltid munskydd och följ gällande skyddsföreskrifter.

Asbesthaltiga material får inte bearbetas utan nödvändiga skyddsanordningar.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Beim Sägen auf eine sichere Arbeitsunterlage achten.



### VARSAMHET

### Underhåll av sågen

Sågen är dubbelisolerad.

Se till att handtagen är säkra, torra och fria från olja och fett.

Se till att antivibrationssystemet är i god kondition.

Håll sågklingorna rena för att erhålla bästa prestanda och utföra arbetet på säkraste sätt.

Följ rekommendationerna för smörjning av maskinen och för byte av klinga.

För att försäkra sig om en säker och lämplig funktion, skall man undersöka att sågen inte har synliga skador innan den används.

Skadade delar bör omedelbart repareras eller bytas ut av ett godkänt serviceföretag, som, om inte annat meddelats, skall använda av Milwaukee godkända reservdelar och material.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

<b>Tekniska data.</b>	<p>Upptagen effekt ..... 1900 W      Skärrörelser per minut ..... 10000      Skärdjup ..... 260 mm      Längd exklusiva sågklingor ..... 520 mm      Vikt med sågklinga ..... 13 kg</p>
<b>Nätanslutning</b>	<p>Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på datskyften. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.</p> <p><b>Kontrollera på maskinens informationsplåt att maskinens spänning (V) och frekvens (Hz) är desamma som för kraftförsörjningen.</b></p>
<b>Elkabel, kabel och stickpropp samt förlängningskabel</b>	<p>Sågen är dubbelisolerad och utrustad med tvåledad kabel (eller kabel och gjuten stickpropp).</p> <p><b>Fäst inte någon separat jordledare eller anslut någon tråd av den tvåleddade kabeln till jorduttaget på en jordad stickpropp.</b>      En elektrisk stickpropp skall monteras på anslutningskabeln i enlighet med användarlandets säkerhetsföreskrifter.</p> <p><b>Använd aldrig sågen om strömbrytaren eller kabeln är skadad. Detta kan leda till elchock eller fysisk skada.</b>  <b>Ersättningsskabel måste överensstämma med den ursprungliga specifikationen. Förlängningskablar måste överensstämma med lokala säkerhetsföreskrifter.</b></p> <p><b>En underdimensionerad kabel resulterar i spänningsfall hos maskinen med spänningsförlust och överhettning som följd.</b></p>
<b>Ljudnivåmätvärden</b>	<p>A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:      Ljudtrycksnivå = 95 dB (A).      Ljudeffektsnivå = 108 dB (A).      Använd hörselskydd! Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 50 144.</p>
<b>Vibrationsmätvärden</b>	<p>Den beräknade hastighetsökningen är 2,9 m/s<sup>2</sup>.      Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 50 144.</p>
<b>Användning</b>	<p>Sågbladen till KS 26 är endast avsedda för att såga vanligt byggnadstegel, lättbetong, sandsten, kalksten, gipsskivor, Leca-block och liknande material. Sågen får inte användas för att såga hårdare material, hårdare bergarter eller armering (metall). Maskinen får endast användas för normal bruk.</p>

## Kort beskrivning

**Nollspänningsbrytare** – förhinderar igångsättning av maskinen av misstag.

Främre handtaget är konstruerat för att kontrollera maskinen när den används för horisontell eller vertikal sågning.

## Klingorna

### Strömbrytare

**Antivibrationssystem—AVS.** Växelhus och motorenhet är åtskilda från handtaget. Dämpningselement upptar vibrationer, från växelhuset, med 50%.

**Ändringar:** Text, bilder och data överensstämmer med det tekniska utförande som gäller vid tiden för tryckterminen. Ändringar som har betydelse för vidare utvecklingen av våra produkter är förbehåltna.

## **VARNING**

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

### Montering av klingorna

Montera klingorna städigt på följande sätt innan sågen används:

1. Avlägsna de fyra bultarna som sitter löst på sina platser på sågen med hjälp av den sexmillimeters sexkantsnyckel som följer med.
2. Ta ut klingorna försiktigt ur kartongen.
3. Fäst klingorna på maskinen med hjälp av de fyra bultarna. Dra åt så mycket det går med hjälp av sexmillimeters sexkanthjul, men använd INTE någon förlängning på nyckeln.

 Klingorna skall vara vända med spetsarna framåt och med de helt plana ytorna vända mot varandra.

### In-/urkoppling

#### Intermittent drift

Start

Tryck först in startspärren **1** och håll den intryckt  
tryck därefter in strömbrytaren **2**.

Stopp

Släpp strömbrytaren.

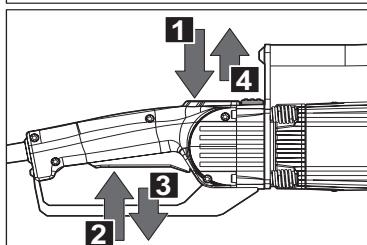
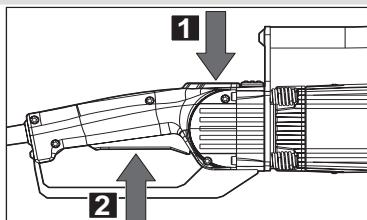
#### Kontinuerlig drift

Start

Tryck först in startspärren **1** och håll den intryckt  
tryck därefter in strömbrytaren **2**.  
Släpp sedan strömbrytaren **3** och släpp  
därefter startspärren **4**.

Stopp

Tryck in och släpp strömbrytaren.



## Hanterings-anvisning

Sågen används på följande sätt: Kontrollera att båda klingorna är riktigt monterade innan sågen slås på (se Montering av klingorna). Håll sågen stadigt med hjälp av främre och bakre handtagen.

Starta sågen så som beskrivits ovan.

Pressa sågklingornas böjda mellersta del in i ytan som skall sågas, tills tänderna får fäste.

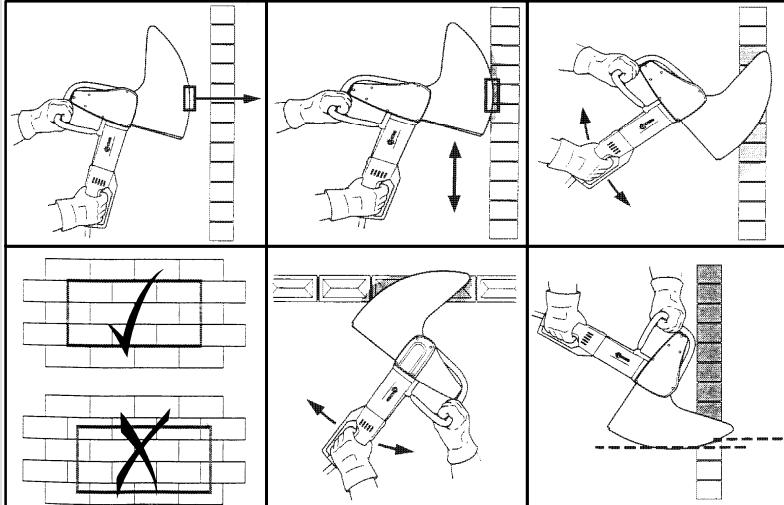
För sågen längs hela det tänkta sågsnittet för att markera det kommande hålets konturer.

För sågen fram och tillbaka i en sågande eller gungande rörelse så att alla sågtänder om möjligt utnyttjas. (Detta avlägsnar damm från mellanrummen mellan tänderna, påskyndar sågningen, sprider slitaget jämnare mellan tänderna och minskar vibrationerna.)

När man skall såga ut rätvinkliga hörn utan att översåga, så görs sågningen djupare i första hand med hjälp av klingornas bakre tänder efter att sågsnittet har markerats.

Stäng av sågen genom att trycka in och sedan släppa strömbrytaren.

Avlägsna alltid sågen från sågsnittet innan den stängs av.



Sågen används enklast mellan bröst- och midjehöjd. Om sågning sker över brösthöjd, kan sågen bli svår att kontrollera. En arbetsplattform bör användas vid sågning på högre höjd. Vid horisontell sågning krävs extra kontroll för att hindra oönskade rörelser i sidled.

Aven om sågen orsakar minimalt med damm, bör ögonskydd och dammskydd användas. Var noga med att undvika att såga genom dolda elektriska ledningar.

## Skötsel

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Alla nya sågar innehåller smörjfett och är färdiga att användas. Fettet och packningarna bör regelbundet bytas ut i samband med service för att hålla sågen i fullgott skick.

Milwaukees servicestationer har servicesatser som gör att maskinen kan få service snabbt och effektivt.

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

## Tillbehör

Tillbehör med beställningsnummer finns i våra kataloger.



LÄS INSTRUKTIONERNA  
INNAN MASKINEN  
ANVÄNDS



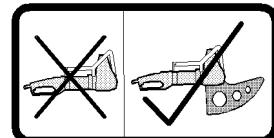
BÄR ÖRONSKYDD OCH  
SKYDDSGLASÖGON NÄR  
MASKINEN ANVÄNDS.



BÄR SKYDDSHJÄLM OCH  
ANSIKTSMASK NÄR  
MASKINEN ANVÄNDS



VARNING  
SE UPP



SLÅ INTE PÅ OM  
KLINGORNA INTÉ ÄR  
MONTERADE

## TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

Tämä ohje sisältää tärkeitä osia koskien turvallisuutta. Huomioi erikoinesti raameissa olevat turvallisuusohjeet jotka ovat varustettu varoitusmerkillä (kolmio), ja seuraavilla tunnussanoilla:



### VAROITUS

joka merkitsee vaaraa tai vaarallista menettelyä joka VOI johtaa vakaaviin tai hengenvaarallisiin vahinkoihin jos varoitusta ei huomioida



### HUOMIO

joka merkitsee vaaraa tai vaarallista menettelyä joka VOI johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin jos varoitusta ei huomioida

#### Huomio myös seuraavat yleiset turvallisuussäännöt

- Ennen käynnistystä lue tarkasti nämä ohjeet.
- Konetta ei saa muunnella tuoteturvallisuuuden johdosta.
- Käytä hyväksyttyjä suojaravusteita.
- Käytä ainoastaan Milwaukee alkuperäisiä varaosia.
- Korvaa vahingoittuneet tai pudonneet kilvet.



## LUE KAIKKI SEURAAVAT OHJEET

### Yleistä

Voimassaolevia terveys- ja työturvallisuussääökslä on noudatettava.



### VAROITUS

**Käytettäessä sähkötoimisia työkaluja on noudatettava tarvittavia turvatoimenpiteitä palo-, sähköisku- ja loukkautumisvaaran väitämiseksi.** Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimimpelitteitä. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitintäjohdossa, jatkojohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Pidä sähköjohdo poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi. Varmista, että kone on sammuttettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.



### HUOMIO

Työskentele aina sahan kapasiteetin rajoissa. Älä käytä sitä sellaiseen työhön, johon sitä ei ole suunniteltu.

Varo piilossa olevia sähköjohdoja. Mikäli terä pääsee kosketuksiin sähköjohdon kanssa, voivat sahan metalliosat tulla myös jännitteellisiksi. Sähköiskun väitämiseksi pidä aina kiinni eristetyistä kädensijoista.

Ylimääräisen voiman käyttö ei tehosta sahausta, se vain väsyttää laitteen käyttäjän. Saha on suunniteltu toimimaan tehokkaasti ja turvallisesti ilman ylemmääräistä voiman käyttöä.

Asbestipitoisten materiaalien ja kiteisten piikivilajien työstöstä syntynyt pöly on terveydelle vaarallista. Muista noudattaa viranomaisten antamia tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Asbestipitoisia aineita ei saa hioa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojaainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.



### HUOMIO

#### Sahan huolto ja hoito

Saha on kaksoiseristetty. Pidä sahan kädensijat tiukasti paikalleen kiristettyinä, kuivina ja puhaina öljystä ja rasvasta.

Varmista, että sahan tasapainoitusjärjestelmä toimii kunnolla.

Tarkasta sekä koneen oma virtajohto että mahdolliset jatkojohdot vaurioiden varalta.

Noudata käyttö- ja huolto-ohjeita vaihtaessasi teriä sekä huoltaessasi ja voidellessasi laitetta.

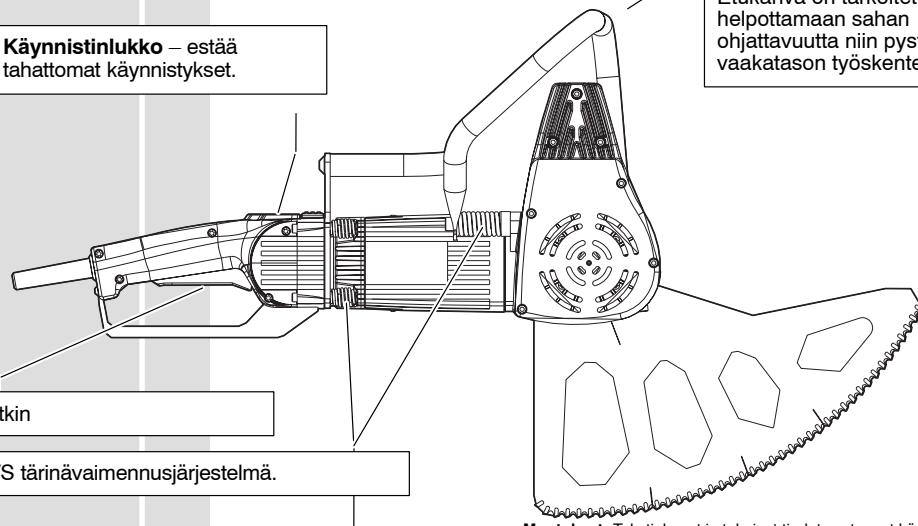
Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi tarkasta saha aina ennen käyttöä. Vioittuneet tai rikkoutuneet osat on korjattava tai vaihdettava välittömästi valtuutetulla huoltokorjaamolla käytäen Milwaukeeen hyväksymiä varaosia ja komponentteja.

## SÄILYTÄ NÄMÄ TURVALLISUUSOHJEET!!

<b>Tekniset arvot</b>	<p>Nimellisteho ..... 1900 W      Sahausliikkeitä/min ..... 10000      Leikkaussyyys ..... 260 mm      Pituus ilman terää ..... 520 mm      Paino terä asennettuna ..... 13 kg</p>
<b>Verkkoliitintä</b>	<p>Yhdistää ainostaan tasavirtalähteesseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoittettu. Myös liittämisen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kassaa.</p>
<b>HUOMIO</b>	<p><b>Tarkasta konekilvestä, että laitteen käyttöjännite (V) ja taajuus (Hz) ovat samat kuin virtalähteen.</b></p>
<b>Liittäntä johto ja pistoke</b>	<p>Saha on kaksoissuojattu ja varustettu kaksinapaisella virtajohdolla (ja mahdollisesti valetulla pistokkeella).</p>
<b>VAROITUS</b>	<p><b>Älä asenna erillistä maadoitusjohdinta taikka yhdistä kumpakaan kaksinapaisen virtajohtimen johdinta maadoitusterminaaliin.</b>      Virtajohto tulee asentaa kunkin maan turvamääräysten mukaiseen pistotulppaan.</p>
<b>VAROITUS</b>	<p><b>Välttääksesi sähköiskun tai muun ruumiinvamman, älä koskaan käytä sahaa, jonka käyttökatkaisija tai virtajohto on viallinen.</b>      Uusitun virtajohdon ja pistotulpan tulee täyttää alkuperäisvaatimukset.      Jatkojohtojen tulee olla paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisia.</p>
<b>VAROITUS</b>	<p><b>Alimitoitettu virtajohdin voi aiheuttaa jännitteen laskun ja tehon alenemisen, sekä sahan ylikuumenemisen.</b>      Alle 22 metrisessä jatkojohdossa tulee olla kaksi johdinta, kumpikin vähintään 1,5 mm2. Yli 22 metrisissä jatkojohdoissa on käytettävä seuraavaksi suurempaa johdinta.</p>
<b>Mitattu melutaso</b>	<p>Yleensä työkalun A-luokan melutaso:      Melutaso = 95 dB (A).      Äänenvoimakkuus = 108 dB (A).      Käytä kuulosuojaaimia! Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.</p>
<b>Tärinätaso</b>	<p>Normaalista mitattu kiihtyyysarvo on 2,9 m/s<sup>2</sup>.      Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.</p>
<b>Käyttö</b>	<p>KS 26:n mukana toimitettavat terät soveltuват mm. seuraaville materiaaleille: hiekkaharkoille, kalkkitiilelle, leca-harkoille, seinälevyille ja puulle. Vakioterät eivät sovellu sementtihiilikille, teräsbetonille tai koville luonnonkiville.      Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.</p>
<b>SUOMI</b>	46
	KS 26

**Käynnistinlukko** – estää tahattomat käynnistykset.

Etukahva on tarkoitettu helpottamaan sahan ohjattavuutta niin pysty kuin vaakataso työskentelyssä.



Kytkin

AVS tärinävaimennusjärjestelmä.

**Muutokset:** Teksti, kuvat ja tekniset tiedot vastaavat käyttöohjeen painatusajankohdan tilannetta. Oikeudet tuotteiden kehityksestä johtuvien muutoksiin pidätetään.

### **VAROITUS**

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempeiteitä.

#### Terien asennus

Ennen sahan käynnistämistä on terät asennettava paikalleen:

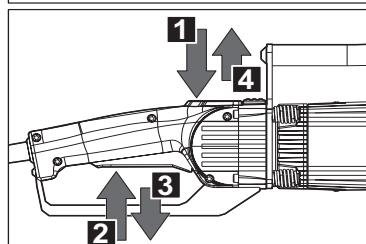
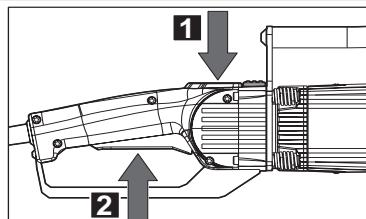
1. Irrota terien kiinnitysruuvit (4 kpl) käyttämällä 6 mm kuusiokoloavainta (kuuluu sahan varusteisiin).
2. Toimi varovasti avatessasi teräpakkausta.
3. Asenna terät paikalleen, kierrä kiinnitysruuvit paikoilleen ja kiristä (60 Nm – 90 Nm) kuusiokolo–avaimella niin tiukalle kuin käsiivoimin mahdollista. ÄLÄ käytä jatkovartta avaimeissa, em. kiristysvoima riittää.



Terien tulee osoittaa eteenpäin, tasaiset pinnat vastakkain.

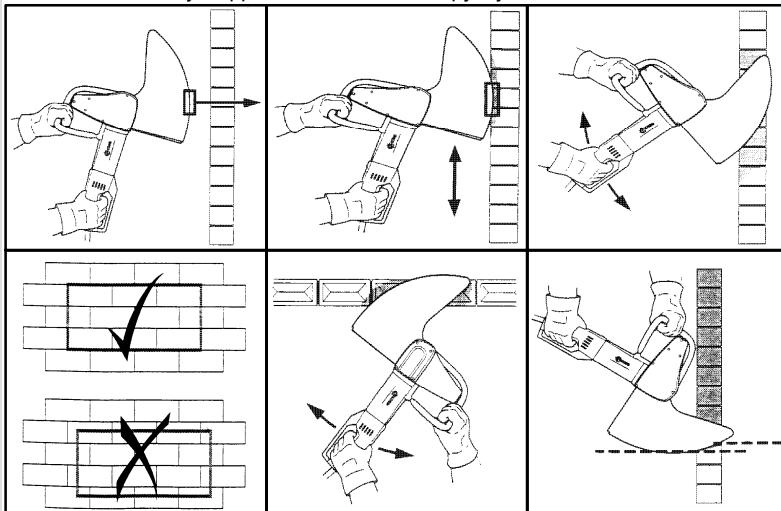
#### Käynnistyskytkin

Käynnistys: Paina lukitusnuppi ja sitten käynnistyskytkin pohjaan.  
Pysätyks: Vapauta käynnistyskytkin ja lukitusnuppi.



## Käyttövihjeitä

Ennen sahan käynnistämistä on varmistettava terien kiinnitys (ks. Terien asennus). Ota sahasta tukeva ote, pidä kiinni molemmista kahvoista. Paina terä vasten työkappaleen pintaa, kunnes hampaat pureutuvat siihen. Ohjaa terää pitkin suunniteltua leikkausviivaa ja merkitse leikkausura. Syventääkseen leikkausrailoa, liikuta sahaa edestakaisin railossa käytäen koko terän mittaa hyväksesi. (Tämä edesauttaa sahan hampaiden pysymistä puhtaina, nopeuttaa sahuausta, varmistaa hampaiden tasaisen kulumisen sekä vähentää tärinää.) Pysytä saha painamalla kerran käyttökatkaisijaa ja vapauttamalla se kokonaan – tällöin se lukiutuu OFF-asentoon. Nosta terä aina irti työkappaleesta ennen sahan pysäyttämistä.



Sahaus sujuu helpoimmin vyötärön ja rinnan välisellä korkeudella. Mikäli työskennellään ylempänä, sahan hallinta voi olla vaikeata. Tällöin tulisi käyttää koroketta apuna.

Vaakatasossa leikattaessa olisi hyvä käyttää lisätukea turhan sivuttaisliikkeen estämiseksi.

Vaikka saha onkin suunniteltu tuottamaan mahdollisimman vähän pölyä, silmät on aina syytä suojata sekä käyttää asianmukaista pöly. Piilossa olevien sähkökaapelien leikkaamista tulee varoa.

## Huolto

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Kaikki uudet sahat toimitetaan käyttövaieltuina ja valmiina otettavaksi heti käyttöön. Suositellun huoltovälein sekä voitelu että tiivisteet on uusittava, jotta saha pysyy parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa.

Milwaukeen valtuuttama huoltopiste ylläpitää varaosia siten, että huollot voidaan suorittaa viivytyksettä.

Käytä vain Milwaukee:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten Milwaukee-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähetämään laitteen kokonpanopirrustukseen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: gen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Postfach 320, D-71361 Winnenden

## Lisälaitteet

Lisälaitteet tilausnumeroineen löydät luettelostamme.



LUE KÄYTÖOHJEET  
ENNEN LAITTEEN  
KÄYNNISTÄMÄSTÄ



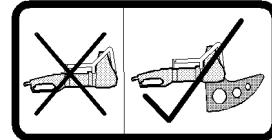
SUOJAA KUULOSI JA  
SILMASI ENNEN  
LAITTEEN  
KÄYNNISTÄMÄSTÄ



KÄYTÄ SUOJAKYPÄRÄÄ  
JA KASVOSUOJUSTA



VAROITUS



ÄLÄ KÄYNNISTÄ LAITETTA,  
MIKÄLI TERÄT EIVÄT OLE  
PAIKALLAAN

## ENGLISH

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/ECC

## DEUTSCH

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

## FRANÇAIS

### DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

## ITALIANO

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

## ESPAÑOL

### DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

## PORTUGUES

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE05

Volker Siegle

Manager Product Development

## NEDERLANDS

### EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

## DANSK

### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normativer dokumenter.

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

## NORGE

### CE-ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overenstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.

EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i samsvar med reguleringer 98/37/EG, 89/336/EØF

## SVENSKA

### CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

## SUOMI

### TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaanmme yksin siitä, että tämä tuote on alialueteltujen standardien ja

standardoidmissäädöksien vaatimusten mukainen.  
EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien säätöjen mukaisesti:  
98/37/EY, 89/336/ETY

## GREEK

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι χατσαχευασμένο σύμφωνα με τους εξής χανονιασμούς ή χατσαχευαστικές συστάσεις: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, χατά τις διατάξεις των χανονιασμών της Κοινής Αγοράς 98/37/EK, 89/336/EOK

